

anima

2003

FOLIOSCOPE PRÉSENTE
**LE FESTIVAL DU
DESSIN ANIMÉ**
ET DU FILM D'ANIMATION

Belgique - België
P.P.
1300 Wavre
6/68744

LA GAZETTE DU LOUP!

Écrit périodique trimestriel
Bureau de dépôt: Wavre 1300
Éditeur Responsable: Ph. Moins
FOLIOSCOPE ASBL
Avenue de Stalingrad 52
B-1000 Bruxelles • BELGIQUE

N° **37**

Premier trimestre 2003
Exemplaire Gratuit
Ne peut être vendu

DU 26/02 AU 09/03/2003

BRUXELLES • AUDITORIUM 44/BOTANIQUE

Renseignements: 02/513 69 97 • www.awn.com/folioscope

Prévente: Auditorium 44 et Fnac (à partir du 8 février 2003)

Kiosque
La Magasin des Bruxelles forçants



VICTORI
Media



SACD



Sound



Ne pas jeter sur la voie publique

Illustration: © 2003 Carles Perca / Folioscope • Co-organisation Folioscope/Festival du dessin animé abal • Ed. resp. Philippe Moins/Folioscope, avenue de Stalingrad 52, B-1000 Bruxelles.



La Région de Bruxelles-Capitale intervient dans notre vie à tout moment. Elle rénove et protège nos parcs et nos monuments. Elle assure et améliore nos transports en commun. Elle soutient la recherche scientifique, le commerce et l'artisanat, à l'intérieur comme à l'extérieur

VOTRE RÉGION: L'ART DE VIVRE EN CAPITALE!

de nos frontières. Elle récolte et traite nos déchets, entretient nos rues, intervient en cas d'incendie, soigne les blessés et réaménage les quartiers.

Voilà pourquoi nos 19 communes forment une capitale unique en son genre, carrefour des cultures, des pensées et des initiatives. Une Région où le bien-vivre est un art.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest staat op ieder moment van de dag tot uw dienst. Het renoveert onze monumenten en beschermt onze parken. Het verzorgt en verbetert het openbaar vervoer. Het steunt het wetenschappelijk onderzoek, de handel en nijverheid, zowel binnen als buiten onze grenzen.

GOED LEVEN IN UW GEWEST: VAN KAPITAAL BELANG!

Het haalt selectief het huisvuil op, onderhoudt onze straten, blust de branden, verzorgt de gewonden en herwaardeert onze wijken.

Daarom vormen onze 19 gemeenten een typische hoofdstad, centrum van culturen, ideeën en initiatieven. Een Gewest waar goed leven een kunst is.



Le Festival du dessin animé devient Anima...

Plus court, compréhensible dans bien des langues, facile à retenir.

Changement de nom, pas changement de cap. Anima, c'est le dessin animé, mais aussi toutes les facettes d'une animation qui continue à se démultiplier.

Pour sa nouvelle appellation, le Festival va vous gâter comme il ne l'avait jamais fait:

170 nouveaux films en avant-première, huit longs métrages d'animation, une sélection de courts foisonnante qui voit émerger de nouveaux pays, des rétrospectives originales, une déferlante d'invités, de Philippe Caza à Pjotr Sapegin, de Rintaro à Benoît Sokal.

Anima, c'est la rencontre improbable de la "Japanimation" et du dernier court métrage de Ray Harryhausen, c'est l'oeuvre intrigante de Dave McKean qui croise sur la toile Wallace et Gromit (10 tout petits nouveaux!) et Corto Maltese, c'est aussi ce coquin de Chuck Jones comme vous ne l'avez jamais vu!

Anima, où les storyboardistes vont tailler une bavette avec les concepteurs de jeux vidéo, où la patte de Grégoire Solotareff rencontre les traits suggestifs venus du Brésil.

Anima, tant d'autres talents singuliers venus d'ailleurs et toute la créativité de chez nous...

Futuranima, un atelier 3D, une compétition sur le web, des expos (merci Patar Aubier!), des ateliers pour enfants, des animations musicales...

À vous de choisir!

Folioscope



Corto Maltese © U.J.P.



Camouflage © Hodgson



Modern cyclops © Studio film Bilder



Release © F.Debue



Tortoise & Hare © R. Harryhausen



anima
2003
LE FESTIVAL DU
DESSIN ANIMÉ
ET DU FILM D'ANIMATION

S O M M A I R E

La sélection officielle

Films d'ouverture et de clôture / Corto Maltese / Mari Iyagi / Mercano el marciano	5
My life / C'est du belge / War Game	7
Ape / Les ramoneurs cérébraux / Bru Ah Ah!	9
La Nuit animée / Films d'étudiants	11
Loulou / les enfants de la pluie / La Famille de la Jungle	13
L'ours plume / Enfants terribles	14
Le Roi de la forêt / Momo / Le trop petit Prince	15

Les Rétrospectives

Dave McKean / Pjotr Sapegin / L'animation brésilienne	17
Le voyage de Chihiro / Animations musicales	18
Rintaro / Harmagedon / Galaxy Express / Manie Manie / Metropolis	19

Le programme jour par jour, les tarifs, infos pratiques

Rintaro / Matsutani / La légende de la forêt / Carte blanche à Dynamic Visions	23
Forbidden Animation / Belvision / Les expositions	25
Le Cartoon d'Or / Imagina 03 / La rencontre des ateliers	27
Fielvel / Peter Pan 2 / Les étoiles filantes	29
Spirit / La planète au trésor / L'enfant qui voulait être un ours	31
futuranima 2003	33-35-37

Ce petit bonhomme dû au talent de notre affichiste Carles Porta vous permet de voir en un coup d'œil quels sont les films destinés aux enfants.



la Communauté française de Belgique soutient le cinéma



MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE
Service Général de l'Audiovisuel et des Multimédias
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
44, Boulevard Léopold II
B-1080 Bruxelles

T +32.2 413 22 19 - F +32.2 413 20 68
daav@cfwb.be





Corto Maltese © U.I.P.

Film d'ouverture

CORTO MALTESE, LA COUR SECRÈTE DES ARCANES

1919. D'ininterminables trains blindés sillonnent la Russie, la Sibérie, la Mandchourie.

Parmi eux, le train de l'amiral Kolchak transporte l'or du gouvernement contre-révolutionnaire et attire toutes les convoitises.

Les Lanternes Rouges, une organisation secrète chinoise, sollicitent l'aide de Corto Maltese pour subtiliser la précieuse cargaison. Aidé de l'inquiétant Raspoutine, Corto Maltese se lancera dans l'impitoyable chasse au trésor et croisera de mystérieuses sociétés secrètes et des personnages haut en couleur, la vénéneuse duchesse russe, l'amiral Kolchak, un aviateur américain et plusieurs généraux, confrontés aux aléas de la grande histoire et de leur vie perdue et rêvée.

C'était un fameux pari: adapter au grand écran le mythique héros de Hugo Pratt. Tout en restant fidèle au découpage de l'album, Pascal



Corto Maltese © U.I.P.

Morelli a judicieusement tiré parti des dangereuses libertés qui s'imposaient à lui: créer des décors en

couleurs à partir de l'album en noir et blanc où les paysages relèvent parfois de l'ébauche, donner du volume aux personnages et convenir de leur façon de se mouvoir, donner vie à Corto, personnage particulièrement avare de gestes et de paroles, déterminer un style musical et créer un rythme narratif, restituer une atmosphère et enfin résoudre le choix difficile des voix-Richard Berry (Corto), Patrick Bouchitey (Raspoutine), Marie Trintignant (la duchesse Séminova). La Belgique a apporté sa contribution à l'entreprise par le biais de feu Neuroplanet, société liégeoise, plus particulièrement chargée de traiter la séquence du train blindé, en 3D.

CORTO MALTESE, LA COUR SECRÈTE DES ARCANES, d'après Corto Maltese en Sibérie de Hugo Pratt, dessin animé de Pascal Morelli, France (2002) v.o. s.t. bil., 1h.32'

... Mercredi 26 fév. - 20h

... Samedi 1 mars - 18h

AUDITORIUM 4 4

CORTO MALTESE, LE "MAKING OF"

A travers les aléas d'une production pleine d'embûches, comment garder le cap et faire bouger un héros de papier! Du story board à la post production, genèse d'un long métrage d'animation, conférence illustrée, par Pascal Morelli.

Par Pascal Morelli

... Vendredi 7 mars - 18h

AUDITORIUM 4 4



Mercano el marciano © Juan Antin

MERCANO EL MARCIANO

Mercano est un martien heureux: il habite une planète Mars où il fait bon vivre et où l'on rigole bien avec ses amis. Mais un beau jour son fidèle toutou est malencontreusement écrasé par une sonde satellite envoyée depuis la Terre et qui - comble d'ironie - portait un message de paix universelle.

Furieux, Mercano part impulsivement sur terre pour se venger. Il atterrit en catastrophe en Argentine, à Buenos Aires, non seulement sa navette s'écrase lamentablement au sol, mais de plus il n'impressionne personne: c'est tout juste si on ne le félicite pas pour son beau déguisement. Sans amis et sans moyen pour rentrer chez lui, il trouve refuge dans des canalisations désaffectées sous la ville. Et tente désespérément de retourner dans sa planète bien aimée. Sans grand succès... Heureusement, il y a quelque part à Buenos Aires un jeune garçon qui croit encore que les martiens existent...

MERCANO EL MARCIANO, dessin animé de Juan Antin, Argentine, 1b. 25, version originale espagnole s.t. bil.

... Mardi 4 mars - 22h

... Samedi 8 mars - 18h

AUDITORIUM 4 4

Film de clôture

MARI IYAGI

Namoo habite un village de pêcheurs avec sa mère et sa grand-mère. Les grandes vacances tant attendues viennent de commencer. Mais à 12 ans Namoo doit déjà affronter bien des soucis: la mort de son père, la mauvaise santé de sa chère grand-mère, la présence envahissante du nouvel ami de sa mère... En plus, son meilleur et unique ami est sur le point de partir pour Séoul. En compagnie de son chat Yeo, il se met à explorer le vieux phare non loin de chez lui. Et là, une surprise de taille l'attend: une bille magique découverte par hasard va le transporter dans un monde imaginaire, tapissé d'une flore fantastique et peuplé par un chien géant et une jeune fille étrange vêtue de blanc, Mari.

Ce film surprendra à plus d'un titre:



Mari Iyagi © Siz Entertainment

par la justesse et la douceur de ses couleurs, la beauté de l'animation au style peinture naïve, alliée à une histoire pleine de tendresse. C'est aussi un conte initiatique, le passage entre deux âges, raconté du point de vue de nos souvenirs d'adulte. Avec ce premier long métrage, le réalisateur Sung-gang Lee signe ce qui semble être le renouveau de l'animation coréenne. La superbe scène d'ouverture avec Séoul sous la neige démontre une fois de plus qu'il peut exister un cinéma d'auteur parmi les longs métrages d'animation.

MARI IYAGI (*My Beautiful Girl, Mari*), dessin animé de Sung-gang Lee, 1h20, Corée du Sud 2002, V.O. s.t. bil.

... Dimanche 9 mars - 22h

AUDITORIUM 4 4



Education and culture



A programme of the EU



Temps de fêtes et de rencontres, éphémères dans le temps, les festivals de cinéma et de télévision, n'en jouent pas moins un rôle extrêmement important dans la promotion des films européens. Ils projettent un nombre d'œuvres considérables. Ils sont le point de passage quasi obligé de la commercialisation des œuvres : sans eux des milliers de boîtes et de cassettes resteraient sur les étagères et ne trouveraient pas d'acheteurs. Le nombre de spectateurs qu'ils drainent maintenant - deux millions - leur donne un véritable impact économique. ...sans compter leur travail sur le plan culturel, social et éducatif, suscitant un nombre croissant d'emplois directs et indirects en Europe.

Le Programme MEDIA de la Commission européenne, se doit de soutenir ces manifestations qui s'efforcent, à travers l'Europe, d'améliorer les conditions de circulation et de promotion des œuvres cinématographiques européennes, l'accès des producteurs et des distributeurs. Dans ce sens, il soutient plus de soixante-dix festivals, bénéficiant d'un appui financier de plus de 1,6 millions d'euros. Chaque année, grâce à l'action de ces festivals et au soutien de la Commission, environ 10 000 œuvres audiovisuelles illustrant la richesse et la diversité des cinématographies européennes, sont ainsi programmées. L'entrée dans le Programme, en juillet 2002, de cinq nouveaux pays - la Lettonie, l'Estonie, la Pologne, la Bulgarie, la République tchèque, qui devrait être suivie d'un certain nombre d'autres - ne peut qu'être fructueuse sur ce plan.

Par ailleurs, la Commission soutient largement la mise en réseau de ces festivals. Dans ce cadre, les activités de la Coordination européenne des festivals de cinéma favorisent la coopération entre ces manifestations, renforçant leur impact par le développement d'opérations communes.

Jacques DELMOLY

Chef de l'Unité du Programme Media

Commission européenne

*Direction générale de l'Éducation
et de la Culture*

Programme MEDIA

DG EAC-C3, B-100, 4/23

B-1049 Bruxelles

Tél. +32 2 296 03 96

Fax. +32 2 299 92 14

C'EST DU BELGE

Soixante-huit films reçus, huit de plus que l'an dernier, trente-sept courts sélectionnés, soit une brochette variée où prédominent les films de fin d'études des deux côtés de la frontière linguistique. Pourtant, quelques courageux producteurs résistent encore et toujours à l'appel de la facilité et ils s'en sortent généralement avec honneur.

Pour la plupart inscrits à une compétition belge toujours dotée de nombreux prix, ces films font la part belle à la "3D" et au digital sous toutes ses déclinaisons. Pourtant, les adeptes du "fait main" sont toujours là, on a même l'impression qu'ils reprennent du poil de la bête, utilisant certaines nouvelles techniques avec discernement. Beaucoup de promesses dans ces programmes, quelques valeurs sûres et de vraies découvertes.

C'EST DU BELGE 1

DE TOREN, Kristel Van Milegbem (5') / **MAANVIS**, Isabel Bouttens (7') / **SAHARI**, François Debue (2'51") / **CHICKENDALES**, Niko Meulemans (6'16") / **SOMETHING FISHY**, Reinout Swinnen (4'50") / **DE BOOM DIE GAF**, Cliff Laureys (5'08") / **ARÊTES**, Delphine Hermans (4'35") / **L'HÉRITIER**, Delphine Hermans (2'40") / **IN LUX PERPETUA**, Philippe Nickels (4'35") / **PETIT POÈME MÉCANIQUE**, Christine Polis (4'30") / **KELVINATOR**, Wannas Aelvoet (6'33") / **LES FABLES EN DÉLIRE**, Fabrice Luang-Vija (8') / **ALLAH RASH**, Benjamin Vanbremeersch (5'10") / **UN MONDE POUR TOM**, Jean-Luc Slock (3'40") / **DUEL**, Laura Leeson (3'30").

--- Jeudi 5 mars - 22h
AUDITORIUM 4 4



Chickendales © Nico Meulemans

C'EST DU BELGE 2

BLOODY NIGHT, Chrischa Van de Voorde (5'40") / **L.A.T., LIVING APART TOGETHER**, Nicole Van Goethem (8') / **GENESIS**, Stijn Valkenburg (3'45") / **FLUXX**, Niels Rawoens (6'15") / **LE PETIT THÉÂTRE MÉCANIQUE**, Atelier collectif Zorobabel (7'30") / **VANILLE OU CHOCOLAT**, Mathieu Brisebras (4'58") / **LE DERNIER SOIR**, Michel Lefevre (9'50") / **PETIT**, Louise Marie Colon (3'30") / **YVETTE**, Laurence Demaret (4'08") / **DESPERADO**, Yves Bex (11'15") / **LA FEMME PAPILLON**, Virginie Bourdin (10') / **THE ALL-AMERICAN ALPHABET**, Jonas Geirnaert (2'30") / **BEESTIG DAGJE**, Eric Peeters (7'02") / **TRAIN TRAIN MEDINA**, Mobamadou Ndoye (7').

--- Jeudi 6 mars - 20h
AUDITORIUM 4 4



Train train medina © Graphoul

MY LIFE AS McDULL

Mc Dull, petit cochon comme des millions d'autres, vit dans le dédale de Hong Kong avec sa maman,

Madame McBing, une femme au caractère bien trempé qui tient à son cochonnet comme à la prunelle de ses yeux. Elle rêve pour lui d'une bonne éducation britannique et d'une ascension sociale correspondante.

Celle-ci semble devoir passer par l'acquisition d'une maîtrise dans... l'arraché de brioches, un sport qui fait fureur dans l'ancienne concession.



My life as McDull © Pretty Pictures



My life as McDull © Pretty Pictures

Le quotidien du petit McDull se partage ainsi entre ses rêves de voyage, sa vie à l'école et ses espoirs de compétition sportive: c'est sous la houlette d'un coach vieillissant dont il est le dernier disciple que McDull s'initie aux subtilités de la brioche de compétition. Celui-ci deviendra-t-il une discipline olympique? C'est peu probable, mais entre temps Mc Dull aura grandi.

"My Life as McDull" raconte avec beaucoup d'émotion le lien parfois étouffant qui unit une mère célibataire à son enfant, l'ambition qu'elle nourrit pour lui dans un monde de compétition totale.

Humour à la cantonaise garanti, avec un zeste de sourire british et plein de petits seconds degrés..

MY LIFE AS MCDULL, dessin animé de Toe Yen, 1 b. 15, v.o. cantonaise, s.t. bil.

--- Jeudi 6 mars - 22h
AUDITORIUM 4 4

LES PRIX

de la Compétition nationale belge

Pour la quatrième fois, le Festival organise une compétition nationale, ouverte aux courts métrages d'animation belges et dotée de nombreux prix.

Composé de **DORA BENOUSILIO** (productrice, France), **JAYNE PILLING** (historienne et critique, Grande Bretagne), **JOHAN DEMOOR** (dessinateur, Belgique)

CARLES PORTA (illustrateur et réalisateur, Espagne) et **ALAIN VANDER POELEN** (Directeur d'Imagique / RTBF, Belgique), le Jury décernera entre autres le **GRAND PRIX DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES CAPITALE**, le **GRAND PRIX DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE**, le **PRIX DE LA SACD**, le **PRIX CANAL+**, le **PRIX DE LA RTBF**, le **PRIX DE LA VRT**, le **PRIX DE LA SABAM**, le **PRIX "CINERGIE"**,... (liste non exhaustive)

m a d



Le Mad. On n'a encore rien trouvé de mieux depuis l'invention du cinéma.

© Cinémathèque française

Chaque mercredi, le MAD, Magazine des Arts et du Divertissement. Tous les arts, toutes les cultures, toute l'actualité du cinéma, de la musique, des arts plastiques, de la littérature et de la danse. Sans oublier l'indispensable agenda des spectacles et le programme complet des films et festivals à l'affiche ...



Le Soir, j'ai envie de savoir.

des courts comme vous n'en avez jamais vu

La sélection officielle courts métrages d'Anima se décline en pas moins de neuf programmes différents: 7 programmes destinés aux adultes ("Ape", "War Game", "Les Ramoneurs cérébraux", "le nez à la fenêtre", "la Funambula"), incluant deux séances constituées de premiers films ("Biotope", "Tim Tom") et deux programmes pour enfants ("Le Roi de la forêt" et "Le trop petit prince").

APE

BARCODE, Adriaan Lokman (Pays Bas 2001), 8' / YELLOW, Ivan Rusev, (Bulgarie 2001), 3'20" / PARKING, Bill Plympton (USA 2002), 5'15" / MONT BLANC, Priit Tender (Estonie 2001), 11'8" / STONE OF FOLLY (THE), Jesse Rosensweet (Canada 2002), 8'15" / TORTOISE AND THE HARE (THE), Ray Harryhausen (USA 2002), 11'30" / APE, Ror y Bresniban (Irlande 2001), 26'51"



Stone of Folly © Sweet Things Productions

...❖ **Mercredi 26 fév. - 22h**
AUDITORIUM 4 4

WAR GAME

CAMOUFLAGE, Jonathan Hodgson (Grande-Bretagne), 7'56" / HOLDING YOUR BREATH, Anthony Lucas (Australie), 6'30" / PA, Neil Goodridge (Australie), 6' / ROUTINE, Liesbeth Worm (Pays Bas), 6' / VOEU (LE), David Alaux (France), 5' / MODERNE ZYKLOP (DER), Daniel Nocke, Allemagne, 11' / JARDIN (LE), Marie Paccou (France), 6' / HASH, Andrey Sokolov (Russie), 2'05" / WAR GAME, Dave Unwin (Grande-Bretagne), 29'



Le voeu © TAT Productions

...❖ **Dimanche 2 mars - 18h**
AUDITORIUM 4 4



Atama-Yama © Koji Yamamura

LES RAMONEURS CÉRÉBRAUX



Le Papillon © Biba Films

PAPILLON (LE), Antoine Antin (France), 3'30" / DAD'S CLOCK, Dik Jarman (Australie), 6'30" / HOME ROAD MOVIES, Robert Bradbrook (Grande-Bretagne), 11'40" / GERANIENFRIEDE, Marcel Hobi (Suisse), 5' / HOLTAGBAN, Tibor Banoczki (Hongrie), 5'36" / LEUNIG COMPILÉ, Andrew Horne (Australie), 6' / LEUNIG "HOW DEMOCRACY ACTUALLY WORKS", Andrew Horne (Australie), 1'6" / L. CITY, Sandro del Rosario, USA 2002, 8' / ST GERMAIN "SO FLUTE", Yann Orban (France 2001), 3'40" / ANGELA'S ASHES: TYPOGRAPHICAL EXPERIENCE, Kok-Hwee-Alexander (GB 2001), 3'20" / REVOLUTION, Michael Cusak (Australie 2001), 9'30" / RAMONEURS CÉRÉBRAUX (LES), Patrick Bouchard (Canada 2002), 12' / PEATA RATSANIK, Ulo Pikkov (Estonie 2001), 10' / REHY FOX, Naomi Wilson (Irlande 2002), 6'25" / RED GATES OF RASHOMON, Alexander Tatarsky (Russie 2002), 11'

...❖ **Lundi 3 mars - 20h**
AUDITORIUM 4 4

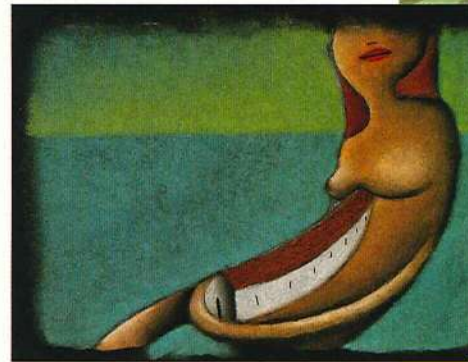
LE NEZ À LA FENÊTRE

PSZICHOPARADE, Ferenc Cako (Hongrie), 6' / WEDDING ESPRESSO, Sandra Ensby (Grande-Bretagne), 6' / ANGLOBILLY FEVERSON (the Rise and Fall of the Legendary), Rosto (Pays Bas), 9'45" / ADA, Lee Whitmore (Australie), 7' / NEZ À LA FENÊTRE (LE), Alain Gagnol (France), 5' / BRU HA HA !, Steven Woloshen (Canada), 2'08" / ATAMA-YAMA, Koji Yamamura (Japon), 10' / BOX MAN (THE), Nirvan Mullick (USA), 5'20" / DOG WHO WAS A CAT INSIDE (THE), Siri Melchior (Grande-Bretagne), 3'22" / MY CULTURE - ONE GIANT LEAP, Tim Hope (Grande-Bretagne), 3'22" / LA PARTITA, Ursula Ferrara (Italie) 4'23" / FROM DARKNESS, Nora Twomey (Irlande), 9' / BLACK & WHITE RED ALL OVER, Greg Holfeld (Australie) 4'30"

...❖ **Mardi 4 mars - 18 h**
AUDITORIUM 4 4

LA FUNAMBULA

REBASENAINE, Priit Tender (ESTONIE), 10'40" / FUNAMBULA (LA),



La Funambula © R. Catani

Roberto Catani (Italie), 6' / LOOKING FOR HORSES, Anthony Lawrence (Australie) 6' / FLUX, Christopher Hinton (Canada), 7'40" / TALES FROM THE POWDER ROOM, Darren Burgess (Australie) 13' / NOT MY TYPE IV, John Lycette (Australie), 4'05" / SR. TRAPO, Raul Die (Espagne), 11'40" / BERNIE HIWASH, Oren Bentov (Israël), 7'41" / BASIN STREET BLUES, Monkmus (Canada), 4'01" / TERMINAL, Leo Cadaval (Brésil), 7'30" / SOSEDI, Stepan Biryukov (Russie), 6'46" / BOOKASHKIS, Mikbail Aldashin (Russie)

...❖ **Mercredi 5 mars - 20h**
AUDITORIUM 4 4



TELE BRUXELLES

24H/24 7J/7

L'Autre Journal

Le Grand rendez-vous
de l'actualité
décline chaque jour
, en direct de 18H00 à 19H00,
la vie bruxelloise
sous toutes ses formes.

MULTIDIFFUSION DE 19H00 à 06H00
DU LUNDI AU VENDREDI



info@telebruxelles.be

Premiers films: talent et diversité

C Ce sont deux programmes vraiment balèzes qui rendent compte dans Anima de l'activité des écoles d'animation. Il y a les incontournables, français (L'Ensad, Supinfocom, et cette année le CNBDI), allemands (l'Académie de Babelsberg, du Bade Wurttemberg), de Grande Bretagne (NFTS, Royal College of Art), et puis voici les nouveaux venus, d'Israël, de Tchèque, de Slovaquie, de Malaisie, ... Panorama contrasté de la génération montante, en deux volets.

BIOTOPE

FLOWER OF GUERNICA (THE), Teng Sok Hooi (Malaisie 2002), 3' / TODAY, Christoph Kellner (Allemagne 2002), 4'07" / WUNDERWERK, Michael Sieber (Allemagne 2002), 9' / DUCKS, Uri Kranot (Israël 2002), 4' / TV CITY, Alberto Couceiro (Allemagne 2002), 27' / FAT MAN IN THE SEA, James Torrens (Canada 2000), 2'51" / TRINKET MAKER (THE), Paul Daley (Grande-Bretagne 2002), 8' / LAST RUMBA IN ROCHDALE, John Chorlton (Grande-Bretagne 2002), 9' / HÔTEL DU PHARE, Tugdual Birotheau (France 2001), 7'15" / HISTOIRE DE CESARIA, Camille Henrot (France 2001), 6'06" / SANS QUEUE NI TÊTE, Sandra Desmazière (France 2001), 6'30" / BIOTOPE, Merwan



Biotope © Ensad

Chabane (France 2001), 7'15" / CRYING AND WANKING, Alys Hawkins (Grande-Bretagne 2002), 6' / CARBON, Tim Shore (Grande-Bretagne 2002), 1' / TRACES, Sylvain Magne (France 2002), 3'40" / GRAVITÉS, Thierry Bassement (France 2002), 5'29"

... ❖ **Jeudi 27 février - 18h**
AUDITORIUM 4 4

TIM TOM

TIM TOM, Cristel Pougeoise (France 2002), 4'20" / BERT MOONSUNG LEE (USA 2002), 4'30" / POST MARK LICK, Sonia Bridge (Grande-Bretagne 2002), 4' / FASTLANE (THE), Rachel Moore (Canada 2002), 3'11" / ERLKING (THE), Ben Zelkowitz (Etats-Unis 2002), 5'30" / INSIGHT, Matthias Schreck (Allemagne 2002), 8' / FARBERAJ, Ivana Sebestova (Slovaquie 2001), 4' / SWORD & DIAPERS, Niklas Lundgren (Canada 2002), 4'10" / SAP, Kim Hyun-Joo (Grande-Bretagne 2002), 7'45" / JE-HUIS-CLOS, Aurélien Marrel (France 2002), 3'35" / FISH NEVER SLEEP, Gaëlle Denis (Grande-Bretagne 2002), 6' / HISTORIA DEL DESIERTO, Celia Galan Julve (Grande-Bretagne 2002), 6' / RESTAURANT OF MANY ORDERS (THE), Yukihiko Tsujita (Grande-Bretagne 2002), 9' / TRÉSOR DU TÊTARD SALÉ (LE), Amandine Fredon (France 2002), 4' / MANTIS, Jordi Moragues (Allemagne 2002), 7'44" / FAUX PLI (LE), François Xavier Lepeintre (France 2002), 5'35"



Le faux pli © Supinfocom

... ❖ **Jeudi 27 février - 22h**
AUDITORIUM 4 4

La Nuit animée®

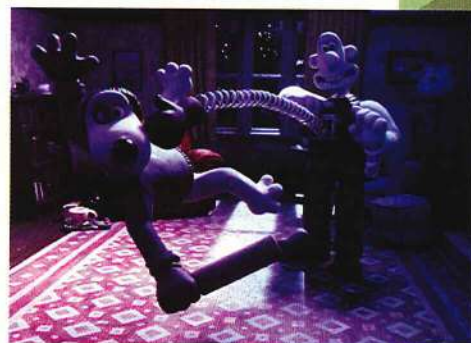
Faites-vous plaisir avec La Nuit animée... De 20 à pas d'heure, la quintessence du festival se distille en version drôle déjantée ou... poétique. Le principe est simple, La Nuit puise dans les six programmes de courts métrages de la sélection officielle, en l'assaisonnant de courts spécialement choisis en fonction de la nuit: "Lets' get ready to rumba!" On y retrouvera-t-on en exclusivité une dizaine de mini épisodes inédits de Wallace et Gromit, et aussi le retour de ce cher Angry Kid, les "Panique" tout droit sortis de l'imagination débridée de Patar et Aubier. Il y aurait du "Forbidden animation" dans l'air que cela ne nous étonnerait pas outre mesure. Le tout nappé d'invités, d'une performance de Enrique Enriquez et de la musique de Jaune toujours, entre les Négresses vertes et les fanfares des balkans!

PREMIÈRE ET DEUXIÈME PARTIE

Une abondante sélection de films des programmes de courts: APE, WAR GAME, LES RAMONEURS CÉRÉBRAUX, LE NEZ À LA FENÊTRE et LA FUNAMBULA

TROISIÈME PARTIE LET'S GET READY TO RUMBA...

DESAFIO A LA MUERTE (EL), Juan Pablo Zaramella (Argentine 2001), 3'20" / LATEX, Andrey Sokolov (Russie 2002), 4'13" / GUANTE (EL), Juan Pablo Zaramella (Argentine 2001), 10' / RAT RECORD (LE), Jan Van Rijsselberge (France 2001), 1' / DARK SIDE OF THE MORNING (THE), Erik Rosenlund (Suède 2002), 6'30" / GÈMEOS, André Metello (Brésil 2002), 3' / MUTAFUKAZ: OPERATION BLACK HEAD, Yan Blary (France 2002), 7'55" / TAXIA, David Robles (Espagne 2002), 3'40" / DONKEY TOWN, Sam Morrison (Grande-Bretagne 2001), 10' / MOSQUITO NIGHT, Blago Srebrenov (Autriche 2002), 8' / HOW TO COPE WITH DEATH, Ignacio Ferreras (Grande-Bretagne 2002), 3'10" / CHUMP, Sam Fell (Grande-Bretagne 2002) 3' / PJS "LET'S GET READY TO RUMBA", Mary Newland (USA - Etats-Unis 2001), 22'30"



Wallace & Gromit © Aardman Animations Ltd

En complément de ces trois programmes, il y aura encore:

WALLACE AND GROMIT, CRACKING CONTRACTIONS de Christopher Sadler, (Grande Bretagne 2002), 10X1' / ANGRY KID, Darren Walsh, 4X1', PANIQUE, Vincent Patar et Stéphane Aubier (Belgique 2003), etc.

... ❖ **Samedi 1^{er} mars de 20h**
aux petites heures...

AUDITORIUM 4 4

Précisions et infos de dernière minute à propos de la Nuit:

www.awn.com/folioscope

Par les Créateurs de **MONSTRES & Cie**



Il y a 3,7 trillions de poissons dans les océans.*
Ils sont à la recherche d'un seul.

Disney · PIXAR

LE MONDE DE

NEMO

NOËL 2003

* En fait, personne ne sait exactement combien de poissons vivent dans les océans. Plusieurs sources s'accordent pour estimer leur nombre entre 1 et 4 quadrillions (1 quadrillon = 1 million de trillions, ou 10^{21}). Nous désirions simplement mettre en évidence le gigantisme de ce nombre, comparé à la quête d'un seul d'entre-eux à la recherche de son fils disparu. Si vous pensez connaître ce nombre, nous le voudrions aussi. Contactez-nous sur :

findingnemo.com

WALT DISNEY PICTURES PRESENTE UNE PRODUCTION DES STUDIOS D'ANIMATION PIXAR

délaissez vos consoles

C inéphiles de cour de récré, c'est à vous: en sélection officielle, quatre nouveaux longs métrages et trois programmes de courts s'offrent à votre insatiable curiosité. Que vous soyez génération Tifeuf, fans de la Starac' ou déjà résistants, dé laissez vos consoles et autres télé et faites-vous offrir une toile!

LA FAMILLE DE LA JUNGLE

Fervents adeptes de la protection animale et amateurs de paysages grandioses, la Famille de la Jungle adore partir en safari pacifique en Afrique. Alors que parents et grands-parents de la Jungle tournent un documentaire dans les plaines du Serengeti, la petite Eliza cultive son don unique: elle est capable de parler aux animaux. Avec son chimpanzé Darwin, Eliza va partir au secours d'un jeune guépard convoité par des braconniers sans scrupules. Eliza va découvrir que l'enjeu est bien plus important qu'elle ne le croyait. Résultat: une incroyable péripétie qui va la mener sur deux continents. Elle ira jusqu'au bout pour sauver les animaux des grandes plaines, quitte à perdre son pouvoir de parler aux animaux. Une jolie histoire qui ravira les défenseurs de la nature, sur des musiques de Paul Simon, Peter Gabriel, Youssou N'dour, etc. (bande son primée aux Golden Globe)

LA FAMILLE DE LA JUNGLE (*The Wild Thornberrys Movie*), dessin animé de Jef Mc Grath et Cathy Malkasian, 1 h 26' (USA), version française.

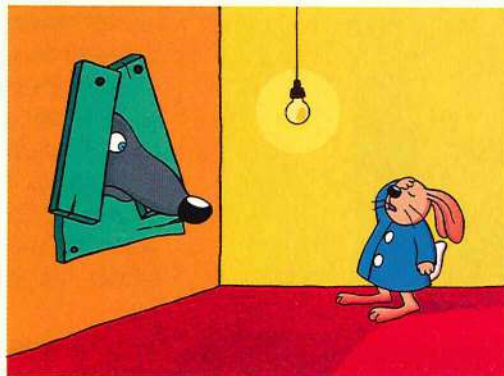
... ❖ Samedi 1^{er} mars - 14h
AUDITORIUM 44



La Famille de la Jungle © U.I.P.

LOULOU ET AUTRES LOUPS

Loulou, un petit loup tout mignon, aimerait bien se mettre quelque chose sous la dent, mais il ne sait pas chasser et d'ailleurs il déteste ça. Il préfère de loin jouer avec Tom son copain lapin, mais les lapins et les loups sont-ils faits pour s'entendre? Oui, pensent Tom et Loulou. Non, pensent Léa, Manon et Océane, les lapines jalouses de l'amitié de Tom pour Loulou. Non, pensent les chasseurs en quête d'une proie. Loulou, le best seller du célèbre auteur illustrateur pour enfant Grégoire Solotareff est ici porté à l'écran par Serge Elissalde. Pour compléter ce portrait de loups, d'autres artistes ont réalisé un petit film sur le sujet.



Loulou © Solotareff

Scénarisés par Grégoire Solotareff et Jean-Luc Fromental, ces «autres loups» affichent une belle homogénéité de ton et d'esprit, tout en révélant des graphismes très différents. Quatre courts mettent donc en scène loups, micro loups, mère-grand et chaperon rouge pour un joyeux festin de fantaisies et de qui-proquos. Qui mieux que le loup suscite autant de sentiments mêlés: l'envie, la sympathie, l'admiration, se conjuguent à la méfiance et... la crainte ancestrale d'être mangé tout cru.

LOULOU, d'après Grégoire Solotareff, Serge Elissalde, 27' / **MICRO LOUP**, Richard MacGuire / **T'ES OÙ, GRAND-MÈRE**, François Chalet, 6' / **POUR FAIRE LE PORTRAIT D'UN LOUP**, hommage à Jacques Prévert, Philippe Petit-Roulet, 5' / **MARIE K ET LE LOUP**, Marie Caillou, 7'. Production: Prima Linéa, France, 2003. Versions originales.

A partir de 4 ans

... ❖ Dimanche 2 mars - 14h
AUDITORIUM 44

LES ENFANTS DE LA PLUIE

Un jour, le voleur d'âmes défia le grand dragon cosmique, maître de l'eau et du feu, et le trancha de part en part. De cette rupture naquirent deux peuples antagonistes, les Pyross, enfants du feu et de la lumière et les Hydross, enfants de l'ombre et de la pluie. Aujourd'hui, les Pyross craignent l'eau qui tue et les Hydross se pétrifient aux premiers rayons de soleil.

À chaque saison sèche, Razza, le maître d'Orfalaise et des Pyross, engage une expédition de chevaliers et d'écuyers contre les Hydross pour leur voler les pierres de soleil qui leur permettront de survivre à la saison des pluies. Rares sont les écuyers qui reviennent vivants de ces missions.

Ce dessin animé fantastique, classique et efficace est le fruit des talents conjugués de Philippe Leclerc, autrefois assistant de René Laloux "La Planète Sauvage", "Les Maîtres du Temps", "Gandahar", Philippe Caza, illustrateur et dessinateur de BD branché SF, de Serge Brussolo, prolifique écrivain de SF et de romans policiers et du musicien compositeur Didier Lockwood.



Les enfants de la pluie © Cineart

LES ENFANTS DE LA PLUIE, de Philippe Leclerc, production Belokan Prod./MK2/France 2 Cinéma/Studio Hahn Shin Corp., France Corée du Sud, 2003, 80'. Version française.

Idéal pour les 9-13 ans

... ❖ Vendredi 7 mars - 20h
... ❖ Dimanche 9 mars - 14h
AUDITORIUM 44

Philippe Caza dédicacera ses albums à l'issue de la projection du dimanche.

L'OURS PLUME

Plume, le petit ours blanc, vit avec ses parents au Pôle Nord. Il s'apprête à vivre avec ses amis une aventure pleine de rebondissements et de danger. En effet, le petit ours blanc découvre un jour qu'un gigantesque bateau de pêche menace l'existence de tous ses amis, de sa famille et de leur environnement polaire. Aidé de ses comparses, Robby le phoque, Greta la femelle de l'ours blanc, Pieps l'oiseau, Léna le lapin, Orca la baleine et Manili la

petite fille Eskimo, il va devoir affronter ce navire devenu l'ennemi de tout un peuple jusqu'alors très paisible.

L'OURS PLUME, dessin animé de
Hans de Beer et Piet de
Rycker (Allemagne,
2002) 78'
Version française

---❖ **Dimanche 9 mars - 14h**
AUDITORIUM 44



L'ours Plume © Warner Bros

ENFANTS TERRIBLES

Nouveau festival thématique des Halles de Schaerbeek, "Enfants Terribles" propose pendant un mois une série de spectacles et de fêtes pour petits et grands: théâtre (Pascale Platel, Dominique Roodhooft, Societas Raffaello Sanzio), parcours musical (Michel Debrulle et Olivier Thomas), concert (Dionysos), et films d'animations (Pic Pic André). Cette manifestation revisite l'enfance sans angélisme, non pas comme un espace clos, infantile, réservé aux 0-13 ans, mais comme un lieu ouvert, où chacun peut retourner, enfants et adultes. Les Halles souhaitent donc rassembler autour des spectacles, parents et enfants, jeunes et moins jeunes. Et réveiller cette part d'"enfants terribles", que nous portons en nous et qui prendra plusieurs visages: l'ogre du Petit Poucet, la mort chez Jack London, la folie déjantée du Roi Paprika, les guitares rock de

Dionysos, les personnages animés "Cowboy et Indien" de la nouvelle série des Pic Pic André, l'éléphant d'"Un éléphant dans la ville" ... Les fantômes, les histoires à dormir debout et plus généralement la fantaisie n'ont pas d'âge et c'est tant mieux! Profitons-en...

ENFANTS TERRIBLES
Festival pluridisciplinaire

---❖ **Du 9 février au 9 mars**
HALLES DE SCHAERBEEK

Info/réservations: 02/218 21 07
(14h-18h) - info@halles.be
www.halles.be

Anima 2003

avec

ladeux

Pendant la durée du festival, **ladeux** bouscule sa grille...

au festival

- **ladeux** offre un Prix au meilleur court-métrage belge d'animation
- **ladeux** se retrouve au centre des débats, avec une réflexion sur la présence des métiers de l'animation dans les habillages de chaîne.

à l'antenne

films, magazines, archives, programmes pour enfants...

Taxandria de Raoul Servais - Interviews de Picha et de Don Blutch - **Bla-bla** - Tu passes quand tu veux - **Cybercafé 2.0** - Screen sur place au festival - **Le journal d'Anne Frank** - spécial **Tout court** avec le court-métrage primé par **ladeux**.

Ouvrons grand
ladeux

LE TROP PETIT PRINCE ET C^{IE}

Tous les matins à l'aube, un petit bonhomme vraiment très petit se lève et entreprend de nettoyer les taches du soleil. Va-t-il y arriver? Le trop petit prince le croit. Dans "L'éléphant et l'escargot", un escargot offre son abri à un éléphant trempé par la pluie. L'éléphant s'étonne de son étroitesse et de son absence de fenêtres, il éternue et ... brise en mille morceaux la maison de son hôte ... Capelito, une mignonne créature en forme de champignon trouve une poêle magique dans la neige, qui lui vaudra de faire la connaissance d'adorables visiteurs. "Le sceptre et la couronne" nous emmènent au Moyen-Orient. Un mendiant, méprisé par ses voisins, vient en aide à un voyageur de passage. Le mendiant devient miraculeusement très riche et suscite la convoitise des villageois. Ces derniers tenteront de percer le secret du mendiant en espérant devenir riches à leur tour. Tout cela terminera par une fin édifiante mais drôle!

Une comédie musicale avec chat, carotte et grand-mère et un mini épisode de Wallace et Gromit viendront boucler ce sympathique programme de courts métrages triés sur le volet pour les petits de 3 à 7 ans.

WALLACE ET GROMIT: THE TURBO DINNER, Christopher Sadler and Loyd Price, 1' (Grande Bretagne) / **LE TROP PETIT PRINCE**, Zoia Trofimova, 7' (France) / **L'ÉLEPHANT ET L'ESCARGOT**, Christa Moesker, 6'26 (Pays-Bas), **CAPELITO « PAPA »**, Rodolfo Pastor, 5' (Espagne) / **PIRAT**, Jan Bubenicek, 5' (République Tchèque) / **LES AVENTURES DE BIP ET BAP**, Toshikatsu Wada, 5' (Japon) / **CONCERT POUR UNE TARTE AUX CAROTTES**, Janno Poldman, 11' (Estonie) / **LA COURONNE ET LE SCEPTRE**, Maria Muat, 13' (Russie). Versions originales doublées en direct.



A partir de 3 ans

--- **Lundi 3 mars - 16h**

--- **Jeudi 6 mars - 14h**

AUDITORIUM 4 4



Le trop petit Prince © Folimage

LE ROI DE LA FORÊT DES BRUMES

Légendes, aventures et fantaisies sont les trois maîtres mots de ce programme de film concocté pour les 5-10 ans, avec en prime un mini épisode de Wallace et Gromit.

La légende Inuit de "Timoon et le Narval", admirablement mise en images par l'artiste russe Nathalie Orlova décrit les origines du grand poisson à corne. Le jeune Timoon, aveugle, part constamment à la recherche de son étrange tante bien-aimée qui parcourt la banquise, poussée par une quête indéfinissable. Un jour, son vœu de bonheur s'accomplira et elle se transformera en un animal fabuleux.

Autres lieux, autres légendes: "le Roi de la forêt des brumes". Aux confins du Tibet, le jeune Ashley grandit dans un hôpital bâti par son père. La guerre avec la Chine éclate et Ashley est obligé de fuir pour l'Inde, guidé par son oncle Sung. Le voyage est long et difficile. Sur le point d'être attaqué par les loups, le jeune homme est recueilli par les Yetis.



Le Roi de la forêt des brumes © Films de l'Arlequin

Après l'évocation de ces contrées magiques, retour à la ville avec la pétillante et fantaisiste "Verte". Fille et petite fille de sorcière, un

sort que lui envie pas mal d'autres petites filles, Verte refuse pourtant d'apprendre le métier. S'initier à la magie: pouah! quel ennui! Verte n'a qu'une chose en tête: retrouver la trace de son père et approcher l'amour...

TIMOON AND THE NARWHAL, Nathalie Orlova, Russie, 13', **LE ROI DE LA FORÊT DES BRUMES**, Jean-Jacques Prunès, France, 30', **VERTE**, Serge Elissalde, France, 26', **WALLACE & GROMIT: THE TELLYSCOPE**, Christofer Sadler et Loyd Price, V. fr et V.O. doublée en direct.

A partir de 5 ans

--- **Mercredi 5 mars - 14h**

--- **Samedi 8 mars - 16h**

AUDITORIUM 4 4

MOMO

Momo, une jeune orpheline sans domicile a trouvé refuge dans un vieil amphithéâtre en ruine. Ses amis viennent régulièrement jouer avec elle dans cet endroit magique. Un jour, elle croise le chemin des "Hommes en Gris", une puissance secrète, qui a pour but principal de voler le temps aux hommes et de dominer le monde. Pour essayer de les contrer, Momo rend visite au principal intéressé: le Maître du Temps en personne. Pendant l'absence de Momo, les Hommes en Gris en profitent pour prendre le



Momo © Cecchi Gori group

contrôle de l'amphithéâtre où se cachaient leurs derniers opposants. Au retour de la jeune fille, magie et amitié se sont envolées. Le monde a changé; les amis de Momo ont été embrigadés dans un nouveau système rigide et froid. Seule mais pleine de courage, Momo va donc tenter l'impossible pour sauver ses amis des griffes des sinistres sires...

Pour son troisième long métrage, l'italien Enzo D'Alo ("La mouette et le chat") s'est inspiré du livre "Momo" écrit par Michael Ende en 1973 (auteur aussi du best seller "L'histoire sans fin"). Un dessin animé qui donne envie de prendre le temps de jouer et de vivre mais aussi une belle histoire d'amitié.

MOMO À LA CONQUÊTE DU TEMPS

(Momo alla conquista del tempo), un dessin animé d'Enzo d'Alo, 2001, Allemagne / Italie, 1h15', V.O. doublée en direct.

--- **Vendredi 7 mars - 16h**

AUDITORIUM 4 4



LES
LOONEY TUNES

PASSENT À L'ACTION™

WARNER BROS. PICTURES
AN A Time Warner Company


DÉCEMBRE 2003 AU CINÉMA

DAVE MCKEAN, LES FILMS

Auteur de BD très prolifique (on lui doit une superbe interprétation de "Batman", ainsi que le monumental "Cages", sans doute l'album de BD le plus fourni jamais dessiné), Dave Mc Kean a depuis longtemps le regard tourné vers le cinéma. On le retrouve entre autres au générique de "Harry Potter 2", comme directeur artistique.



© Dave McKean

Ces références d'apparence grand public ne doivent pas faire oublier un univers singulier, décliné de multiples manières: scénographies, publicités, BD, illustrations pour de nombreux magazines, dont le "New Yorker".

Dave Mc Kean, on le sait moins, est le réalisateur de plusieurs vidéo clips et surtout de courts et moyens métrages qui associent sans complexes les techniques les plus variées. Il s'en dégage un parfum d'ésotérisme, tantôt glauque, tantôt flamboyant.

A l'occasion de son exposition à Louvain, Anima présente l'ensemble des films réalisés par Dave McKean.

SONNET N°138 / THE WEEK BEFORE (1998, 23') / **ASYLUM** (1998) / **BUCKETHEAD** (2000, 4') **IZZY: RED, RED ROSE / IZZY: UNA FURTIVA LAGRIMA / LOWCRAFT: "YOU'RE ONE OF US"** (avec Lorenzo Mattotti) / **RAIN DANCE** (1999) / **N(EON)**, 28' / **NEON ORACLE / DISPLACEMENTS** (2001, 26').

En présence de Dave McKean
(sous réserves)

... ❖ **Mardi 4 mars - 20h**
AUDITORIUM 4 4



© Dave McKean

DAVE MCKEAN, L'EXPO

DAVE MCKEAN: NARCOLEPSY
Exposition rétrospective

... ❖ **Du 8 février au 20 avril**
T W E E B R O N N E N

Dieststraat 19
3000 Leuven
<http://www.beeldbeeld.org>
info@beeldbeeld.org



Espantalho © Abreu-Vidal-Soares-Santos

L'ANIMATION BRÉSILIENNE

Samba, foot, exotisme, musique et carnaval. Au-delà des clichés, il y a un pays qui bouge. Les films d'animation brésiliens ne sont pas tout-à-fait inconnus dans les festivals internationaux, certains y ont déjà été primés.

Aujourd'hui, l'animation brésilienne vit un moment très favorable, l'expansion des médias permettant aux réalisateurs de produire et diffuser leurs films plus facilement.

Dans ce programme proposé par le Festival d'animation brésilien Anima Mundi, des auteurs d'âges et d'expériences différents se côtoient. 3D, photos, animation traditionnelle, de volumes, toutes les techniques s'y côtoient pour donner un panorama bigarré et énergique d'une animation émergente: tous, ils ont choisi l'image par

image pour traduire idées et sentiments, d'accord ou en plein contraste avec ce modèle d'un pays ensoleillé et toujours optimiste.

TIME FOR LOVE, Carlos Saldanha (1994), 4'15" / **EL MACHO**, Ennio Torresan Jr. (1993), 10' / **ESPANTALHO**, Alê Abreu (1998), 10' / **SEGREDOS**, Mauricio Vidal, Renan Soares e Leo Santos (2002), 4' 20" / **DOIS**, Marcos Magalhães (1999), 4'45" / **DE JANELA PARA O CINEMA - Quia Rodrigues** (1999), 13' / **CHIFRE DE CAMALEÃO**, Marcelo Marão / **O BLOQUEIO**, Claudio de Oliveira e Fernando Rabelo ((2002), 10' / **CASTELOS DE VENTO**, Tania Anaya (1998), 8' / **OS IRMÃOS WILLIAMS**, Ricardo Dantas (2000), 12'

L'ANIMATION BRÉSILIENNE, Carte blanche à Anima Mundi présentée par Marcos Magalhães, réalisateur et Co-directeur du festival.

... ❖ **Lundi 3 mars - 18h**
AUDITORIUM 4 4

PJOTR SAPEGIN

Comme bien des humoristes, Pjotr Sapegin cache derrière l'apparente naïveté de ses films un regard critique sur nos travers humains.

Ce jeune moscovite se forme au théâtre et à la peinture. A 18 ans, il devient décorateur de théâtre; en même temps il a envie de changer d'air et s'établit en Norvège dont il deviendra citoyen par la suite. Il se débrouille, touche à tout, et crée rapidement un studio d'animation dans ce pays qui en compte peu. Il démarre avec Edvard, une créature espiègle en pâte à modeler qui joue le double jeu de l'observateur caméléon et de l'éternel malchanceux. Il enchaîne ensuite les films, alternant avec bonheur films pour enfants et courts métrages d'auteur. Son petit dernier « Aria », ou la tragédie d'une femme délaissée par son amant, voit prédominer son côté grave et profondément humain.

EDVARD, 5 épisodes de 4' (1992 à 1995) / **FISKEBOLLER**, 1' (1993), *Ippolita, the little Amazon*, 7'30" (1994) / **KATTEN MONS**, 5'30" (1995) / **HUSET PA KAMPEN**, 7' (1998) / **SALTKVERNEN**, 5' (1998) / **SNAILS**, 6' (1999) / **I ET HJORNE AV VERDEN**, 1'21 (1999) / **ARIA** 10', 10' (2001). V.O. s.t. angl. ou bil.

En présence de Pjotr Sapegin



Extrait du story board d'Aria © Pjotr Sapegin

... ❖ **Judi 27 février - 20h**
AUDITORIUM 4 4

LE VOYAGE DE CHIHIRO

Chihiro est une gamine de dix ans, que rien ne distingue de toutes les petites filles d'aujourd'hui. Partie avec ses parents en excursion pour découvrir sa nouvelle maison, Chihiro s'égaré avec eux. Ils décou-



vrent un étrange parc d'attraction abandonné. Bien vite, l'absence de toute vie se fait menaçante et des présences insoupçonnées accroissent l'angoisse des visiteurs. Séparée d'un père et d'une mère transformée en cochons, Chihiro va être immergée à son corps défendant dans un univers parallèle plein

d'embûches, mélange de "scenic railway", de temples bouddhistes et d'intérieur rococo. Ceux-ci sont peuplés d'une ébouriffante galerie de personnages.

Animation et visuel somptueux, histoire intrigante: le plus récent chef d'oeuvre de l'animation japonaise.

LE VOYAGE DE CHIHIRO, dessin animé de Hayao Miyazaki (2002), v.o. s.t. bil.

---❖ Dimanche 2 mars - 22h

---❖ Samedi 8 mars - 22h

AUDITORIUM 4 4



DE BANJO LE CLOWN À LA FANFARE DU BELGISTAN

Légitime pour ses animations, le Festival va une fois de plus vous étourdir de ses rythmes syncopés. Tous ces saltimbanques s'appêtent à faire de vous les témoins privilégiés de leurs frasques.

---❖ 26 février

En matinée: Banjo le Clown

En soirée: Trio Victor Da Costa

---❖ 28 février

En soirée: Street Music

---❖ 1^{er} mars

En matinée: Le Clown Kelly

En soirée: Jaune toujours

---❖ 2 mars

En matinée: Les Sœurs toniques

---❖ 3 mars

Mémère et son taxi

---❖ 4 mars

La Cie Lava

---❖ 5 mars

Harry Speed

---❖ 6 mars

En matinée: La Cie Lava

---❖ 7 mars

En matinée: Lula White Spirit

---❖ 8 mars

En matinée: Julie la Clownesse

En soirée: BoléroBlues

---❖ 9 mars

En matinée: Fawine Abes, Les Comédiens escrimeurs

En soirée: La Fanfare du Belgistan

1^{er} concert de Depeche Mode

Liue Rid

La House débarque

Mort de Kurt Cobain

Naissance de la Lounge

Radio 21 a 21 ans

Rintaro

Rintaro est né en 1941. De son vrai nom Shigeyuki Hayashi, il commence sa carrière comme intervalliste, à la fin des années cinquante. Début soixante, il devient animateur puis réalisateur, pour le studio Musubi, chez Ozamu Tezuka. C'est là qu'il travaille, entre autres, comme directeur artistique de la série culte "Jungle Tattai". Il adopte alors le pseudonyme de Rintaro. A partir de 1971, il devient indépendant et continue à travailler pour la télévision. Depuis les années 80, il réalise un grand nombre d'OAV (*) et quelques longs métrages, participant ainsi à quelques projets fondateurs de l'"anime" actuel. On lui doit entre autres "Final Fantasy", "Galaxy Express", "Manie Manie", "Metropolis". Il a collaboré à plusieurs reprises avec Katsubiro Otomo ("Akira").



Rintaro



Harmagedon © Dynamic Visions

HARMAGEDON

Elevé par sa soeur, Jo Azuma est un jeune étudiant de Tokyo. Timide et introverti, il éprouve des difficultés dans sa relation avec les autres. Un jour, il est contacté télépathiquement par Luna, une prétendue princesse qui désire regrouper des humains aux capacités télékinétiques et ce, afin de les préparer à affronter Genma (Illusion). Venu du fin fond de l'univers, Genma est une entité démoniaque qui a pour but la destruction pure et simple de toute forme de vie.

Ecrit comme une pièce de Kabuki, "Harmagedon" bénéficie du talent d'un dessinateur peu connu jusque là : Katsuhiko Otomo.

"Une pièce majeure du cinéma d'animation, un véritable monument fondateur du dessin animé de Science-Fiction" (HK Magazine)

HARMAGEDON, dessin animé de Rintaro 131' (1983) V.O. s.t. fr.

---◇ Samedi 8 mars - 20h
AUDITORIUM 4 4



Metropolis © Dynamic Visions

METROPOLIS

Metropolis est une ville-Etat du futur, peuplée d'humains et de robots, segmentés en castes. Au milieu du chaos créé par des factions anti-robots, le détective Shunsaku Ban et son adjoint Ken-Ichi ont pour mission de retrouver le Dr Laughton, une scientifique rebelle qui aurait créé de toutes pièces une ravissante androïde, Tima. Quand ils retrouvent sa piste, Shunsaku découvre que le scientifique bénéficie de protections très haut placées. Dès lors, tout se complique dans ce jeu où la science et la technique servent avant tout le pouvoir.

METROPOLIS, dessin animé de Rintaro, 1 b. 47' (2001), v.o. s.t. bil.

---◇ Dimanche 2 mars - 20h
AUDITORIUM 4 4

MANIE MANIE

Trois sketches extraordinaires composent ce film.

Chacun d'eux est réalisé par trois parmi les plus grands réalisateurs japonais actuels: Rintaro, Kawajiri et Otomo. Réalisé un an avant Akira, ce film constitue la pierre angulaire de l'animation japonaise. Initié par Rintaro, Masao Maruyama et Haruki Kadokawa, "Manie Manie" se voulait une vitrine de ce qui se faisait de mieux dans l'animation japonaise à l'époque: chaque sketch devait refléter un style différent d'animation.

Dans chaque sketch, le spectateur est entraîné dans un univers onirique, suspendu entre rêve et cauchemar. Commencé comme un voyage d'Alice au pays des merveilles, le film s'achève sur un ton sombre et prophétique, mettant en garde l'homme contre les dangers de la course à l'évolution technologique incontrôlée.

MANIE MANIE, dessin animé de Rintaro, Yoshiaki Kawajiri et Katsubiro Otomo, 50' (1987) V.O. s. t. fr.

En complément, "JUNGLE TAÏTEÏ" de Ozamu Tezuka, à qui "Le Roi Lion" doit beaucoup. V.O. non s.t.

---◇ Vendredi 28 fév. - 20h
---◇ Dimanche 9 mars - 18h
AUDITORIUM 4 4



Manie Manie © Dynamic Visions

GALAXY EXPRESS 999 (Ginga Tetsudô 999), dessin animé de Rintaro 129' (1978) V.O. s.t. fr.

---◇ Vendredi 28 fév. - 22h
AUDITORIUM 4 4

22^{ème} Festival du dessin animé
et du film d'animation
du 26 février au 9 mars 2003

Une co-réalisation
FOLIOSCOPE asbl

Festival du dessin animé asbl
Festival van de Animatiefilm vzw

Renseignements : 02/513 69 97
<http://www.awn.com/folioscope>

Auditorium 44 - Tél. 02/218 27 35
boulevard du Jardin Botanique 44
à 1000 Bruxelles

Centre Culturel le Botanique
rue Royale 236
à 1210 Bruxelles

PRIX DES PLACES

• **En prévente** (Auditorium 44 et
Fnac, à partir du 8 février)

Enfants (moins de 16 ans)	5 €
Avec réduction	4 €
Adultes (plus de 16 ans)	6 €
Avec réduction	5 €
Nuit animée	16,5 €
Carte du Loup enfant	19,5 €
Carte du Loup adulte	23,5 €
Festival Pass (Anima + Futuranima)	70 €

• **Sur place**, le jour même

Enfants (moins de 16 ans)	5,5 €
Avec réduction	4,5 €
Adultes (plus de 16 ans)	6,5 €
Avec réduction	5,5 €
Nuit animée	16,5 €
Carte du Loup enfant	19,5 €
Carte du Loup adulte	23,5 €
Festival Pass	70 €

Les réductions sont accordées sur
présentation de la carte de membre
de la Ligue des Familles, de la carte
Delbaize Plus, de la carte de
Membre Adhérents Fnac, des cartes
de banque Fortis

• **Pas de réductions**

pour les séances d'ouverture et de
clôture, la Nuit Animée, le Festival
Pass et les cartes du loup.

Les Cartes du Loup sont en vente
uniquement à l'Auditorium 44.

Ces cartes sont non
nominatives. Elles ne dispensent pas
de réserver des tickets d'accès à la
salle. Il est conseillé de réserver ceux-
ci à l'avance, pour les séances que
vous aurez choisies



Le programme, jour a

	Mer 26 fév.	Jeu 27 fév.	Ven 28 fév.	Sam 1 mars	Dim 2 mars
14:00	FIEVEL ET LE NOUVEAU MONDE page 29			LA FAMILLE DE LA JUNGLE page 13	LOULOU page 13
16:00	LA PLANÈTE AU TRÉSOR page 31			SPIRIT page 31	LA PLANÈTE AU TRÉSOR page 31
18:00		BIOTOPE page 11	RINTARO MATSUTANI page 23	CORTO MALTESE page 5	WAR GAME page 9
20:00	CORTO MALTESE page 5	PJOTR SAPEGIN page 17	MANIE MANIE page 19	LA NUIT ANIMÉE page 11	METROPOLIS page 19
22:00	APE page 9	TIM TOM page 11	GALAXY EXPRESS 999 page 19		LE VOYAGE DE CHIHIRO page 18

• **Passeport**

Strictement personnel, il est valable
pour toutes les séances d'Anima et de
Futuranima 2003 (fournir 1 photo).
Les demandes pour le Passeport sont
disponibles à l'Auditorium 44 à partir
du 8 février.

PRÉVENTES

A partir du 8 février à l'Auditorium
du Passage 44, dans toutes les
Fnac de Belgique et de France. Tous
les jours (sauf le dimanche) de 11 à
18 heures.

Pas de taxe de prévente!

Attention: durant le festival,
réservation pour les séances du jour
même, uniquement à l'Auditorium
44 (pour les séances Auditorium 44)
et uniquement au Botanique (pour
les séances Botanique). Sans
réservation, il est conseillé de venir
une demi-heure avant la séance.

• **Réservation par téléphone**

(avec cartes de crédit uniquement)
Ticket Fnac (0,45€/min.) 0900/00600
Par Internet www.fnac.com
Minitel 3615 FNAC (France)

VENTES ET PRÉVENTES

Durant Anima 2003:

A l'Auditorium 44 (du 26 février au
9 mars 2003) de 11 à 18h et de 19 à
20h et de 21 à 22h. Le dimanche,
ouvert une heure avant la séance.

Au Botanique (du 5 au 8 mars):
A partir de 10h.

LA BOUTIQUE DU LOUP

Durant toute la durée d'Anima, la
Boutique du Loup, spécialisée en
films d'animation sera ouverte à
l'Auditorium 44 (aux heures des
séances). On pourra aussi s'y pro-
curer de nombreuses vidéos en
exclusivité, des livres, des CD, DVD,
des gadgets, des T-shirts, l'affiche
du Festival ainsi que des "collec-
tors" et des cellos originaux.

- Sélection officielle
- Rétrospectives
- Futuranima
- ✈ Présence d'un invité
- ✂ Enfants non admis
- Entrée libre
- Séance non payante, réservée aux détenteurs du passeport et aux accrédités

*Nederlandse programma
op aanvraag: 02/513 86 55*



après jour, heure par heure...

Lun 3 mars	Mar 4 mars	Mer 5 mars	Jeu 6 mars	Ven 7 mars	Sam 8 mars	Dim 9 mars
PETER PAN 2 page 29	L'ENFANT QUI VOULAIT ÊTRE UN OURS page 31	LE ROI DE LA FORÊT DES BRUMES page 15	LE TROP PETIT PRINCE page 15	FIEVEL ET LE NOUVEAU MONDE page 29	LA PLANÈTE AU TRÉSOR page 31	LES ENFANTS DE LA PLUIE page 13
LE TROP PETIT PRINCE page 15	SPIRIT page 31	LES ÉTOILES FILANTES page 29	L'ENFANT QUI VOULAIT ÊTRE UN OURS page 31	MOMO page 15	LE ROI DE LA FORÊT DES BRUMES page 15	L'OURS PLUME page 14
ANIMATION BRÉSILIANNE page 17	LE NEZ À LA FENÊTRE page 9	LA LÉGENDE DE LA FORÊT page 23	BELVISION LA MINE D'OR page 25	CORTO MALTESE, LE MAKING OF page 5	MERCANO EL MARCIANO page 5	MANIE MANIE page 19
LES RAMONEURS CÉRÉBRAUX page 9	DAVE McKEAN page 17	LA FUNAMBULA page 9	C'EST DU BELGE 2 page 7	LES ENFANTS DE LA PLUIE page 13	HARMAGEDON page 19	LE CARTOON D'OR page 27
CARTE BLANCHE À DYNAMIC VISIONS page 23	MERCANO EL MARCIANO page 5	C'EST DU BELGE 1 page 7	MY LIFE AS McDULL page 7	FORBIDDEN ANIMATION page 25	LE VOYAGE DE CHIHIRO page 18	MARI IYAGI page 5

futuranima 2003

10:00
14:00
16:00
18:00

JOURNÉE DES ATELIERS D'ANIMATION page 33	L'ART DU PITCHING page 33	ÉCRIRE L'IMAGE HOME ROAD MOVIE page 35	HABILLAGE DE CHAÎNE ET ANIMATION page 37
JOURNÉE DES ATELIERS D'ANIMATION page 33	UNE GROSSE DE DAILY BULL page 33	BENOÎT SOKAL SYBERIA page 35	STORY BOARD ET ANIMATION page 37
JOURNÉE DES ATELIERS D'ANIMATION page 33	DE LA BD AU JEU VIDÉO page 33	ULYSSE 31 ET LES CITÉS D'OR page 35	STORY BOARD ET PRISE DE VUES RÉELLES page 37
IMAGINA AWARDS 2003 page 33	IMAGINA AWARDS 2003 page 33	IMAGINA AWARDS 2003 page 33	IMAGINA AWARDS 2003 page 33

La grille horaire de ce programme est donnée de bonne foi, mais soumise aux réserves d'usage. Nous déclinons toute responsabilité pour des modifications indépendantes de notre volonté.

Vous souhaitez recevoir des nouvelles d'Anima 2004, de Futuranima, de la boutique du loup?
Il vous suffit de compléter le bon ci-dessous et de le renvoyer à:
FOLIOSCOPE
Av. de Stalingrad 52 - B-1000 Bruxelles.

Nom:
Prénom:
Adresse:

Tél:
Fax:
E-mail:

Si vous avez reçu le programme d'Anima 2003 dans votre boîte aux lettres, inutile de nous renvoyer ce bon, à moins que vous n'ayez changé d'adresse entre temps.
Cette offre est valable uniquement pour la Belgique. Si vous habitez un autre pays, contactez-nous pour connaître les conditions d'abonnement. Tél. +32 2 534 41 25



There is a place in Brussels, where history meets a trendy reality

The link between both worlds is the Brussels Marriott Hotel.

If you take a peak westward, you'll plunge into historic Brussels,
right on the Grand'Place.

If you take a step eastward, you'll discover the
fashionable districts of St Géry and Antoine Dansaert,
famous for their chic bars, restaurants and designers boutiques.

If you decide to stay in, you can enjoy the serenity
of the Brussels Marriott Hotel housed in a beautiful 19th century building.

You can then experience

the peaceful Bar de la Senne,
the good food at
the brasserie Le Sauvoir,
and the distinctive luxury
of the hotel's facilities and guest rooms.

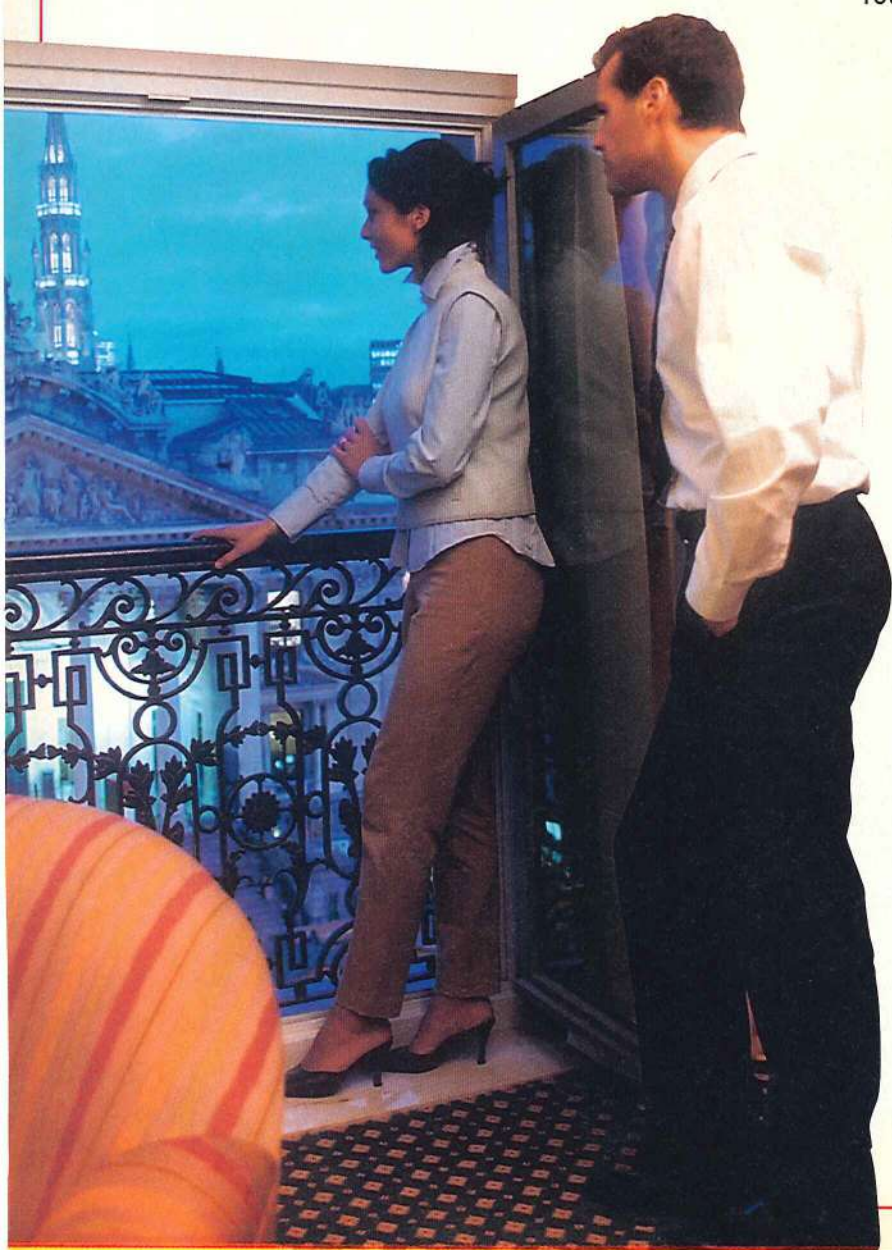
To learn more,

call (+32)2 516 90 10

or visit www.marriott.com/brudt

thinking of you

BRUSSELS
Marriott
HOTEL





La légende de la forêt © Tezuka Prod.

LA LÉGENDE LA FORÊT

Ce programme de courts métrages du légendaire Ozamu Tezuka, révèle la virtuosité et l'immense culture du maître. Réalisée en 1987, deux ans avant sa mort, et inachevée "La Légende de la Forêt" se lit d'abord comme une fable écologique construite sur la 4e symphonie de Tchaïkovski. Tout en y développant les thèmes qui lui sont chers - Tezuka était un agitateur et un humaniste - le réalisateur revisite avec une dextérité incroyable les différents styles graphiques des pionniers du cinéma d'animation. Les quatre autres courts métrages dévoilent tour à tour d'autres facettes du réalisateur, facétieux, poète et fabuleux mystificateur dans "le film cassé"...

Comparé à Disney qu'il admirait beaucoup, Tezuka se situe pourtant à l'antipode de la mièvrerie disneyenne dans ces œuvres personnelles où il dénonce entre autres la folie de destruction humaine.

LA LÉGENDE DE LA FORÊT (1987) / LA SIRÈNE (1964) / LA GOUTTE (1965) / LE FILM CASSÉ (1985) / LE SAUT (1984), Japon. Durée totale: 54 minutes.

Mercredi 5 mars - 18h
AUDITORIUM 4 4

CONFÉRENCE RINTARO / MATSUTANI



Takayuki Matsutani

C'est à une double conférence que nous convient deux personnalités en vue de l'animation japonaise: Rintaro, le réalisateur auquel Anima rend hommage et Takayuki Matsutani, Président de Tezuka Productions. Ils traiteront chacun à leur manière de l'héritage laissé par leur maître Ozamu Tezuka, en illustrant leur propos de nombreux exemples. Rintaro a choisi comme thème la japanimation, son passé et son présent, tandis que Takayuki Matsutani esquissera pour nous cinquante ans d'histoire du manga moderne.

Conférence en japonais traduite simultanément en français

Vendredi 28 fév. - 18h
AUDITORIUM 4 4



© Dynamic Visions

CARTE BLANCHE À DYNAMIC VISIONS

L'Anime se diversifie tout en restant l'Anime. Ces quatre histoires de 26 minutes, réalisées pour la vidéo en témoignent. Elles sont proposées par "Dynamic Visions" et puisées dans son catalogue d'inédits (à ce jour, seul "Strange Dawn" a été diffusé en Belgique).

Inuyasha

Epoque Sengoku. Kikyo est parvenue à jeter un sort au terrible Inuyasha, mi-homme mi-démon qui terrorise son village.

Après les succès de "Ranma", "Lamu" et "Juliette, je t'aime", Rumiko Takahashi nous emmène dans un passé mythique, une fabuleuse aventure au-delà du temps!

Hellsing

La ville de Cheddar est assiégée par un vampire et son armée de goules. L'institution Hellsing envoie son soldat Arucard, afin de parlementer avec cette menace. Des scènes de combats animées par d'impressionnantes images générées par ordinateur, un soundtrack "groovy", une histoire se centrant sur la magie, la religion, des personnages à la personnalité complexe, un design assuré par les plus grands font de Hellsing la série d'Anime la plus impressionnante de ces dernières années.

Strange Dawn

Eri et Yuko sont des lycéennes qui se retrouvent soudain, comme par magie, dans un autre monde où tout est trois fois plus petit que sur Terre et où surtout rien ne tourne rond!



© Dynamic Visions

Noir

Mireille Bouquet, qui vit à Paris, reçoit un jour un mail d'une jeune japonaise Kirika Yumura, lui demandant de "faire un pèlerinage dans le passé avec elle". En pièce jointe, un petit morceau de musique qui réveille en Mireille des souvenirs de son passé.

Les deux femmes se rencontrent à Paris et se trouvent entraînées dans un vaste complot qui révélera que Mireille et Kirika sont plus liées qu'elles ne le pensaient.

La dernière création de Ryoei Tsukimura ("Utena") et réalisée par Koichi Mashita ("Eat-man").

INUYASHA, de Masashi Ikeda (1999), 26' / HELLSING, de Yasunori Urata (2001), 26' / STRANGE DAWN, de Junichi Sato, (2000), 26' / NOIR, Koichi Mashita (2001), 26'. V.O. s.t. fr.

Présentation du programme: Philippe Christin

Lundi 3 mars - 22h
AUDITORIUM 4 4

ELLIPSANIME présente



CORTO MALTESE

“LA COUR SECRETE DES ARCANES”

UN FILM DE PASCAL MORELLI D'APRES L'OEUVRE ORIGINALE DE HUGO PRATT

PRODUIT PAR ROBERT REA CONSEILLER ARTISTIQUE PATRIZIA ZANOTTI

SCENARIO NATALIA BORODIN ET THIERRY THOMAS MUSIQUE ORIGINALE COMPOSEE, ORCHESTREE ET DIRIGEE PAR FRANCO PIERSANTI
AVEC LA VOIX DE RICHARD BERRY DANS LE ROLE DE CORTO MALTESE ET LES VOIX DE PATRICK BOUCHITEY, MARIE TRINTIGNANT, BARBARA SCHULZ

UNE COPRODUCTION ELLIPSANIME / FRANCE 2 CINEMA / RAIFLECTION / NEUROPLANET LUXEMBOURG AVEC LA PARTICIPATION DE CANAL+ ET DE TELE+ PRODUCTION ARTISTIQUE SOPHIE GLAAS PRODUCTEUR ASSOCIE MARIE-PIERRE MOULINJEUNE



© 2002 HOME MADE MOVIES / FRANCE 2 CINEMA / RAIFLECTION / NEUROPLANET LUXEMBOURG CORTO MALTESE® + © CONG S.A. LAUSANNE
© 2002 STUDIOCANAL MUSIC S.QUE + STUDIOCANAL MUSIQUE L'ALBUM "CORTO MALTESE EN SIBERIE" EST PUBLIE AUX EDITIONS CASTERMAN



 United
international
pictures

 Cebeka
films

010109

ELLIPSANIME

www.cortolefilm.com

AU CINEMA DES LE 5 MARS 2003

LES EXPOSITIONS SOUS LE SIGNE DU STORY BOARD

LES PANIQUE

A l'occasion de la sortie de la toute nouvelle série des "Panique", les derniers nés du studio Pic Pic



Panique © La Part

André, Anima accueille dans ses murs maquettes, personnages, croquis, story boards de Vincent Patar et Stéphane Aubier. Quant aux épisodes, vous pourrez les voir au hasard de la programmation, entre autres dans la Nuit animée. En parallèle, dans le cadre des "Enfants Terribles" organisés par les Halles de Schaerbeek, toute une journée de ce festival pluridisciplinaire sera consacrée à "Cow Boy et indien", les deux personnages de la série. Merci les Halles.

---> 1er étage
AUDITORIUM 44

PJOTR SAPEGIN

Invité d'Anima où il présente à la fois son nouveau film "Aria" et une rétrospective, le réalisateur norvégien expose le story board, les dessins préparatoires d'Aria et quelques maquettes de ses films les plus récents.

---> 1er étage
AUDITORIUM 44

CORTO MALTESE, LA GENÈSE DU FILM

Story boards, esquisses, décors et personnages prélevés sur l'énorme matériel iconographique du long métrage.

---> Espace 44
AUDITORIUM 44

FORBIDDEN ANIMATION

Aux Etats-Unis, l'animation a toujours subi les foudres de la censure. Même à des époques plus permissives, elle a toujours eu la capacité d'offenser les ligues de vertu et autres. Ce programme de films d'animation mis sur la "liste noire"

ou tout simplement censurés illustre la variété de raisons qui amenèrent Ub Iwerks, Tex Avery, les frères Fleischer, Cooper / Schoedshack

et quelques autres à recevoir la visite des virtuoses de la paire de ciseaux.

En 1934, Hollywood introduit le "Production Code" qui codifie les règles de censure. Les quatre premiers films du programme, antérieurs à 1934, montrent le genre de choses qui ensuite ne fut plus toléré: jurons, crachats, nudité de stars du cartoon, baisers trop fougueux, culottes et soutiens, bondage de Betty Boop et, comble de l'horreur, pis de vache!

Suivent les scènes censurées de King Kong (1933), scènes jugées érotiques et violentes, supprimées lors de la ressortie en 1938.

Avec l'entrée en guerre des Etats-Unis, une production non censurée voit le jour: commandé par l'U.S.

Army et destinée aux troupes, un film comme « Spies » de Chuck Jones ne tombait pas sous le Code.

A partir des années cinquante, les valeurs changent, l'apparition de la télé rabote les angles et ce qui était possible au cinéma cesse de l'être à la télévision. Tex Avery et Bob Clampett font les frais de cette moralisation.

Le code est aboli en 1968, ce qui n'empêche pas certains films d'animation d'avoir été considérés comme dépassant les bornes, après cette date.

Programme proposé par Karl F. Coben, auteur de "Forbidden Animation: Censored Cartoons and Blacklisted Animators" Mc Farland & Co 1997

PLANE CRAZY, Ub Iwerks (1928), 7' / SINKING IN THE BATHBUB, Hugh Harman (1930), 7' / CHESS NUTS, Fleischer Bros (1932), 7' / ROOM RUNNERS & THE MILKMAN, Ub Iwerks (1932), 7' / KING KONG, Merian Cooper & Ernest B. Schoedsack (extraits, 1933) / SPIES, Chuck Jones (1943), 7' / LITTLE TINKER, Tex Avery (1948), 7' / BACALL TO ARMS, Bob Clampett (1946), 7' / UNCLE TOM'S CABANA, Tex Avery (1947), 7' / COAL BLACK AND DE SEBEN DWARFS, Bob Clampett (1942), 7' / THE FURTHER ADVENTURES OF SUPERSCREW, (1970) unknown artists / MALICE IN WONDERLAND, Vince Collins (1982), 7' / THE CLUB, George Griffin (1975), 7'. V.O. non s.t.

---> Vendredi 7 mars - 22h
AUDITORIUM 44



© Fleischer

BELVISION, LA MINE D'OR EST AU FOND DU COULOIR

1954, Raymond Leblanc, éditeur du journal Tintin et patron des éditions du Lombard crée le studio bruxellois Belvision, dans le but de transformer les grands succès de bande dessinée locaux en succès internationaux. Bob et Bobette, Tintin, Chlorophylle, Astérix, Lucky Luke, les Schtroumpfs... vont tous être adaptés en animation par Belvision. Grâce à des documents rares et des témoignages exceptionnels, Philippe Capart retrace les cinquante années de production de Belvision. On y suit, pas à pas, le passage de la case fixe de bande dessinée aux films animés. A travers des témoignages parfois émouvants, souvent drôles, ce "petit bout d'histoire" commenté par Hugues Dayez reconstitue un maillon essentiel de l'histoire de notre cinéma et de notre bande dessinée.



© Belvision

BELVISION, LA MINE D'OR EST AU FOND DU COULOIR, documentaire de Philippe Capart assisté de Dino et Sirio Sechi, une coproduction Arf-Arf studio, CBA, Michel de Wouters Productions, 52'. Version française.

En présence d'"anciens" de Belvision

---> Jeudi 6 mars - 18h
AUDITORIUM 44

ALWAYS ON THE MOVE

next stop : anima
2003



Full post production service
at Avenue de Schiphol 2 - 1140 Brussels

www.ace-postproduction.com
post production facilities

www.victor3d.be
animation & vfx

www.a-sound.com
sound studio

RENCONTRE DES ATELIERS DE PRODUCTION DE CINÉMA D'ANIMATION

Les ateliers de production de film d'animation jouent un rôle primordial pour l'enseignement et la diffusion du cinéma d'animation en Communauté française. En effet, ils prodiguent des formations en dehors de la filière classique, à toute une série de catégories sociales. Grâce à l'action des ateliers, des centaines d'enfants, de jeunes, d'adultes ont ainsi eu l'occasion de s'initier au cinéma d'animation et d'appréhender le langage cinématographique.

Au cours d'une journée d'échanges et à travers une sélection de leurs films récents, les réalisateurs animateurs feront le point sur certains aspects de leur travail: Quelle est l'influence du contexte sur la manière de travailler, sur la forme et le contenu du film? Quel est le rôle du commanditaire? Il y a-t-il risque d'instrumentalisation des participants

RESPECT! RESPECT, Ava asbl, 3'43.
BOÎTES À MALICES, Blanc Murmure asbl, 8' / **LOUIS D'EN BAS EN VOULAIT TROP,** Blanc Murmure asbl, 3'20 / **SCRATCH/KLEE,** 1'20, Blanc Murmure asbl / **BLURP ?!** Atelier Caméleon, 15' / **20.000 LIEUX SOUS LA LOUVIÈRE,** 3'30, Atelier Caméleon / **LA PEUR BLEUE DE LA VIE,** 17', Caméra Enfants Admis, **HISTOIRE D'AMOUR, JE VIENS D'AILLEURS ET JE SUIS ICI / CUTUP,** 20' / **FACERE,** 3' / **UN VISAGE,** Atelier Grapboui, 3'60 / **DAS,** Atelier Grapboui, 3' / **MON ECOLE,** Atelier Grapboui, 2'12 / **PREMIÈRE TRAVERSÉE,** Studio Malembe Maa, CineGamin 4'50 / **MINEUR OU MINEUR,** 4'30, Zorobabel / **LE CONSTAT,** 5', Zorobabel.

● **Entrée gratuite**

❖ **Mer 5 mars - 10, 14 et 16h**
ROTONDE DU BOTANIQUE

LES IMAGINA AWARDS 2003

Avec plus de 380 oeuvres réceptionnées, le Festival IMAGINA.03 reste un phare pour une création internationale qui s'est largement diversifiée. Les Imagina Awards sont le reflet de la production actuelle mais aussi un formidable espace de découverte des productions à venir. Le constat est, en effet, que de nombreux foyers de création particulièrement prometteurs ne cessent d'émerger ou de s'amplifier: l'Asie bien-sûr avec l'Australie, la Corée, le Japon, l'Europe avec la confirmation de la créativité anglaise, française et allemande, mais aussi la Roumanie, la Hongrie et bien évidemment les Etats-Unis.

Le Jury est composé de Jean-Pierre Jeunet, Marc Caro (réalisateur), Aron Warner (producteur, Dreamworks), Sandra Rabins (Sony Animation), Mike Milnes (Framestore), Hugo Sands (Passion Pictures).

Anima 2003 présente l'ensemble des films soumis aux Imagina Awards, édition 2003, à l'exception des extraits de longs métrages.



Bob Screen © Digital Salute



Robota © Doug Chiang Studio/Sparfink

FILMS D'ATELIERS EN COMPLÉMENT DE PROGRAMME:

TITA GUÉRISSEUR, de Mobamadou Ndoye, Atelier Grapboui asbl, 6', complément de *La planète au Trésor* le 26/2 à 16h et le dimanche 2 à 16h.

ROBERT 344 55 13, Delphine Cousin, Zorobabel asbl, 3'43", complément de *"My life as mcDull"* le jeudi 6 à 22h.

TOMBÉ DANS LA TOMBE, complément de *Mercano el marciano* le mardi 4 à 22h et le samedi 8 à 20h.

Programme complet sur le site
www.awn.com/folioscope

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, cette séance n'est pas accessible au public, elle est réservée aux accrédités et titulaires d'un Pass.

❖ **5, 6, 7 et 8 mars - 18h**
ROTONDE DU BOTANIQUE

LE CARTOON D'OR

Les Zogs et leurs affreuses costumes étrangement familières, le funambulisme poétique de Roberto Catani, les photos gelées d'un polar en 3D, les papiers découpés pleins de vraie émotion d'Anita Killi, un road movie nostalgique et répétitif, autant de manières pour le Cartoon d'or de donner à voir l'imaginaire fécond de créateurs Européens.

Le Cartoon d'or récompense le meilleur film d'animation européen en nommant quelques films d'auteur choisis parmi les principaux festivals d'animation en Europe (Annecy, Bristol, Bruxelles, Espinho, Genzano di Roma, Stuttgart, Utrecht).

Le Cartoon d'Or est un prix créé à l'initiative de CARTOON (plateforme de l'animation en Europe) avec le soutien du programme Media de l'Union Européenne.



Home Road Movie © R. Bradbrook

HOME ROAD MOVIES, Robert Bradbrook, Grande-Bretagne, 11'40" / **LA FUNAMBULA,** Roberto Catani, Italie, 6'26" / **LE FOTO DELLA SCANDALO,** Daniele Lunghini, Diego Zuelli, Italie, 7' / **TORNHEKKEN,** Anita Killi, Norvège, 13' / **THE INVASION,** Pbill Mulloy, Grande-Bretagne, 14'30", v.o. s.t. bil.

Cette séance sera précédée du Palmarès de Webanima, du Palmarès de la compétition belge 2003 et des nominations d'Anima pour le Cartoon d'Or 2003.

❖ **Dimanche 9 mars - 20h**
AUDITORIUM 44



L'OURS PLUME

www.oursplume-lefilm.be

WARNER BROS. PICTURES
AN A&E TIME WARNER COMPANY
© 2003 Warner Bros. All Rights Reserved



DÈS LE 2 AVRIL AU CINÉMA

Révisez vos classiques

Avec le recul, "Fievel et le nouveau monde" est vraiment un tout grand classique, un dessin animé comme on n'en fait plus. Beaucoup plus récent et dans un tout autre genre, "L'enfant qui voulait être un ours", mérite l'attention de tous ceux qui cherchent quelque chose de différent, un peu dans la lignée de Kirikou.

Qu'ils soient sortis il y a peu, ou fassent déjà partie de notre patrimoine, revoici quelques longs métrages jeune public que les enfants auront plaisir à revoir ou, peut-être, à découvrir...

LES ÉTOILES FILANTES

Sur un ton parfois badin, parfois grave mais toujours empreint de poésie, ces quatre petits films scandinaves d'une dizaine de minutes chacun parlent aux petits de choses aussi importantes que la liberté, la tolérance ou la guerre.

Les suédoises Gun Jacobson et Hanna Höglund démarrent le programme avec "Au début, tout était noir", un film d'animation peint à l'aquarelle.


"Au début, tout était noir" met en scène un petit bonhomme au graphisme simple et épuré qui décide de partir à la découverte du monde et se lie d'amitié avec un ange.

"Le Trésor", dont les aquarelles, pastels et éléments découpés se mettent au service d'une histoire très poétique, celle d'une petite taupe solitaire qui rêve de posséder une étoile.

"Florian et Malena" de Anita Killi constitue le point culminant du programme. Réalisé à base d'éléments découpés, le film décrit l'amitié de Florian et Malena qui jouent chaque jour ensemble près du ruisseau, jusqu'au moment où la guerre éclate et les sépare. Par le traitement des matières et des couleurs, Anita Killi crée des changements d'atmosphère envoûtants et trouve le ton adéquat pour aborder un sujet intense.

"L'oiseau gris" de Gun Jacobson, emprunte quant à lui au registre de la fable humoristique pour parler de cet oiseau qui déplore le manque de couleurs de son plumage. Toutes ces perles mettent en scène avec subtilité des personnages porteurs de rêves et d'espérance. Elles charmeront les très jeunes enfants et les parents amateurs d'un cinéma d'animation de grande qualité.

AU DÉBUT, TOUT ÉTAIT NOIR de Gun Jacobson et Anna Höglund, Suède (2000) 10' / **LE TRÉSOR DE TINIS SAUVO**, Finlande (2001) 10' / **FLORIAN ET MALENA** de Anita Killi, Norvège (2001) 13' / **L'OISEAU GRIS** de Gun Jacobson, Suède (1996) 11'.

 Versions françaises.

 A partir de 4 ans.

... Mercredi 5 mars - 16h
AUDITORIUM 4 4



Les étoiles filantes © Folioscope

FIEVEL ET LE NOUVEAU MONDE

1885, en Russie. La famille Moussekewitz, papa, maman, Fievel le souriceau et sa sœur




Fievel © U.I.P.

Tanya, décide d'émigrer aux États-Unis où, selon la légende, les rues sont pavées de fromage et où il n'y a aucun chat. Lors de la traversée de l'Atlantique, le bateau affronte une terrible tempête. Poussé par la curiosité, Fievel est monté sur le pont malgré l'interdiction formelle de ses parents. Une lame l'emporte par-dessus bord. Il se retrouve seul dans la jungle new-yorkaise du siècle dernier et découvre que la réalité est quelque peu différente. Retrouvera-t-il ses parents et sa sœur!

Un très beau dessin animé classique, plein de surprises et d'aventures.

FIEVEL ET LE NOUVEAU MONDE, un dessin animé de Steven Spielberg et Don Bluth, USA, 1986.

 Version française.

 A partir de 5 ans.

... Mercredi 26 fév. - 14h
... Vendredi 7 mars - 14h
AUDITORIUM 4 4

PETER PAN 2

Wendy a grandi, elle est devenue maman de deux charmants bambins. Sa fille Jane ne croit pas à toutes les histoires à dormir debout que raconte sa maman, jusqu'au jour où... le Capitaine Crochet l'enlève! Ce vieux barbon belliqueux n'a rien perdu de la funeste manie qui consiste à persécuter tous ceux qui le croisent. Les garçons perdus et même Mouche en savent quelque chose.



Peter Pan 2 © Walt Disney Pictures

Voici Clochette et Peter Pan convoqués pour une nouvelle aventure, en compagnie de personnages inédits comme ce calmar géant qui va nous en faire voir de toutes les couleurs...

PETER PAN, RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE, dessin animé de Robin Budd & Donovan Cook, USA (2002), 73'.

 V. française

... Lundi 3 mars - 14h
AUDITORIUM 4 4

PAS BESOIN DE POUVOIRS EXTRAORDINAIRES
POUR REALISER DES CHOSES EXTRAORDINAIRES

La
FAMILLE
Delajungle
LE FILM



COLORIE
MOI!

PARAMOUNT PICTURES AND NICKELODEON MOVIES PRESENT A KLASKY CSUPO PRODUCTION "THE WILD THORNBERRYS MOVIE" WITH DREW NEUMANN COSTUME DESIGNER RANDY KERBER MUSIC BY GEORGE ACOGNY PRODUCED BY TRACY KRAMER
TERRY THOREN NORTON VIRGIEN SEAN LURIE EXECUTIVE PRODUCERS ALBIE HECHT JULIA PISTOR ERYK CASEMIRO NAL WAITE WRITER KATE BOUTILLIER PRODUCED BY ARLENE KLASKY GABOR CSUPO DIRECTED BY JEFF MCGRATH AND CATHY MALKASIAN

MPAA RATED PG PARENTS STRONGLY CAUTIONED
MUSIC FROM THE WILD THORNBERRYS MOVIE AVAILABLE ON RICKALANTE CD: AML 1475
WWW.LJP.CO.UK WWW.WILDTHORNBERRYS.CO.UK
Official Wild Thornberrys Movie soundtrack CD
DOLBY DIGITAL
UNITED INTERNATIONAL PICTURES

DES LE 2 AVRIL 2003 AU CINEMA



Spirit, l'étalon des plaines © U.L.P.

SPRIT, L'ÉTALON DES PLAINES

Depuis son enfance, Spirit le fougueux mustang galope avec une totale liberté dans les plaines du continent américain, découvrant avec émerveillement l'immensité et la beauté de sa terre natale. Mais, un jour, le rêve prend fin quand il fait la rencontre de l'Homme. Spirit remonte aux sources de l'Histoire américaine, à travers la vie d'un fougueux mustang dont le destin va se confondre avec la conquête de l'Ouest. Dans des décors magnifiques, entre aventures et romance, voici une belle relecture de cette période ambiguë. Pour les enfants à partir de 5 ans

SPRIT, dessin animé de Kelly Asbury & Lorna Cook, 1 h 23' (USA, 2002), version française
 A partir de 5 ans

...❖ Samedi 1^{er} mars - 16h
 ...❖ Mardi 4 mars - 16h
AUDITORIUM 4 4




La planète au trésor © Walt Disney Pictures

LA PLANÈTE AU TRÉSOR, UN NOUVEL UNIVERS

C'est la chasse au trésor intergalactique, Jim Hawkins, un jeune homme de quinze ans, trouve quelque part dans l'espace une carte indiquant le chemin du plus grand trésor de pirates jamais vu. Jim s'engage alors comme mousse à bord d'un splendide galion spatial où il fait la connaissance du cuisinier de service, John Silver. Bien que la première rencontre avec ce cyborg – à moitié homme et à moitié machine – soit assez rude, ils deviennent rapidement de bons amis. Sous la protection de John, Jim s'épanouit et peut occuper dignement son poste lorsque l'équipage doit affronter des supernovae, des trous noirs et d'épouvantables tempêtes spatiales. Cependant, Jim découvre également au cours de ce voyage que son fidèle ami John est en fait un pirate qui ne pense qu'à la mutinerie.

Cette trahison atteint Jim au plus profond de son être. Il trouvera cependant la force de combattre les mutins et découvrira un trésor bien plus grand que celui qu'il pensait trouver...

LA PLANÈTE AU TRÉSOR, un nouvel univers, dessin animé de John Musker & Ron Clements (USA 2002) 95'. Version française.
 A partir de 7 ans

...❖ Mercredi 26 fév. - 16h
 ...❖ Dimanche 2 mars - 16h
 ...❖ Samedi 8 mars - 14h
AUDITORIUM 4 4



L'enfant qui voulait être un ours © Alternative Films

L'ENFANT QUI VOULAIT ÊTRE UN OURS

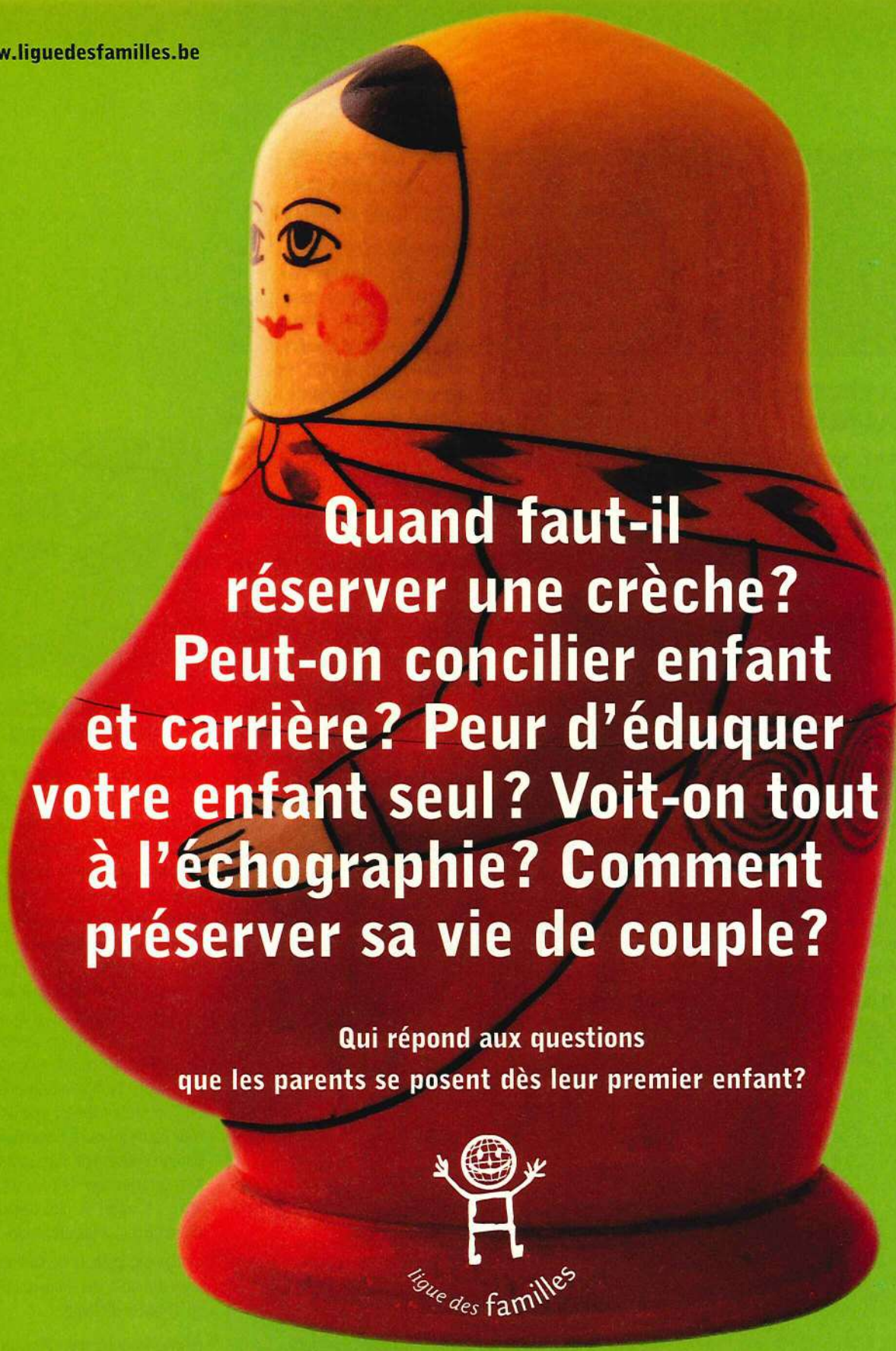
Poursuivi par une meute de loups, un couple d'ours blancs court à perdre haleine sur la banquise. Ils échappent de justesse à leurs poursuivants mais l'ourse perd le petit qu'elle s'apprêtait à mettre au monde. Elle est inconsolable, alors le mâle s'introduit dans la maison d'un couple d'esquimaux et enlève leur nouveau-né. Il le ramène à sa compagne, qui fait d'abord mine de l'ignorer, puis ne peut s'empêcher de le prendre contre elle pour le réchauffer. Le nourrisson a trouvé une nouvelle mère et grandit heureux parmi les ours. Cependant, les parents cherchent inlassablement le petit et lorsque le père retrouve enfin sa trace, le film prend une tournure tout à fait étonnante...

Par les producteurs de Kirikou, une légende inuit aux images épurées sur la quête d'identité.

L'ENFANT QUI VOULAIT ÊTRE UN OURS, dessin animé de Jannik Hastrup, 1 h 27' (France / Danemark 2002).
 Version française.

A partir de 5 ans.

...❖ Mardi 4 mars - 14h
 ...❖ Jeudi 6 mars - 16h
AUDITORIUM 4 4



**Quand faut-il
réserver une crèche?
Peut-on concilier enfant
et carrière? Peur d'éduquer
votre enfant seul? Voit-on tout
à l'échographie? Comment
préserver sa vie de couple?**

Qui répond aux questions
que les parents se posent dès leur premier enfant?



ligue des familles

 Pour découvrir gratuitement pendant 8 semaines **Le Ligueur**, le magazine de La Ligue des Familles,

téléphonez au

**0900/
27371***

ou

complétez ce bon et renvoyez-le à la Ligue des Familles, rue du Trône 127 à 1050 Bruxelles.

Nom: Prénom:

e-mail:

Avenue/rue: N°: Localité:

Age(s) enfant(s): Tél privé: Tél bureau:

Ces données sont récoltées par l'asbl Ligue des Familles, rue du Trône 127 à 1050 Bruxelles. Elles seront insérées dans les fichiers informatiques dont la Ligue des Familles est maître. Ceci permettra de vous tenir informé de ses activités. Vous disposez à tout moment du droit d'accès, de correction et d'opposition à ces données. * Coût d'une communication: max. 0,45€/min. Durée approximative: 1 minute.

futuranima 2003

Futuranima consacre quatre journées à une réflexion et à une pratique sur des thèmes qui font l'actualité du cinéma d'animation et de ses applications. Destinées avant tout aux jeunes professionnels et aux étudiants, elles se tournent vers l'avenir de l'animation.

Cette fois-ci, on parlera du multimédia, du story board pour le "live" et pour l'animation, des liens animation et BD, animation et jeux vidéo...

Pour ceux qui veulent passer à la pratique, une séance de "Pitching" et un atelier 3D sont là pour combler leur attente...

JOURNÉE DES ATELIERS D'ANIMATION



© Caméra Enfants Admis

Depuis près de 25 ans, la Communauté française de Belgique a vu se développer des ateliers créatifs de cinéma d'animation. Ils s'adressent aux enfants, aux jeunes, aux adultes non professionnels. Cette journée "table ronde" fait le bilan de ces ateliers, avec des représentants de ceux-ci.

● **Entrée libre**

Présentation: Philippe de Pierpont

...📅 **Mer 5 mars - 10, 14 et 16h**
ROTONDE DU BOTANIQUE

IMAGINA AWARDS 2003

Projection des films des lauréats de la compétition des Imagina Awards de Monte Carlo. Rediffusées les jours de Futuranima à 18h.

Séance où l'entrée est réservée aux accrédités et aux détenteurs du Pass Anima/Futuranima

...📅 **5, 6, 7, 8 mars - 18h**
ROTONDE DU BOTANIQUE



© Taschen

L'ART DU PITCHING ★

Comment présenter son projet à des "décideurs"?

Un réalisateur (Frits Standaert) et un producteur (Geert Van Goethem) exposent avec des cas concrets comment défendre un projet lors d'une séance de "pitching" dans un marché du film. (SACD)

...📅 **Jeudi 6 mars - 10h**
ROTONDE DU BOTANIQUE

UNE GROSSE DE DAILY-BUL ★

"Une Grosse de Daily-Bul", une coproduction in Ovo et les éditions du Daily-Bul, édité par "La Maison d'à côté", fut lauréate du concours multimédia 2000 de la Communauté française. Jean Claude Bonfanti (In Ovo) axe son exposé sur la conception et les moyens de réalisation (logiciels, récurrence informatique, complémentarité livre/disque interactif) d'un outil multimédia original. IL englobera une réflexion sur la diffusion du cédérom culturel, sur son lien avec le livre, etc...

Cet exposé sera complété par la présentation des prix multimédia de la Communauté française.

...📅 **Jeudi 6 mars - 14h**
ROTONDE DU BOTANIQUE

DE LA BD AU JEU VIDÉO ★

Exercice périlleux et passionnant, le passage de l'univers BD à celui du jeu vidéo. Pour en parler, Julien Barès, chef de projet et développeur sur le jeu "XIII" pour Ubi Soft. En partant donc d'un cas particulier expliqué par ce développeur, on verra quelle est la part de liberté laissée aux créateurs du jeu, les embûches liées à l'adaptation. David Choquet, auteur de "1000 Game Heroes" aux éditions Taschen suscitera ensuite une réflexion plus générale sur la position d'un personnage dans le jeu, ses déclinaisons possibles pour le numérique, le cinéma et la BD.

...📅 **Jeudi 6 mars - 16h**
ROTONDE DU BOTANIQUE

futuranima 2003

Rotonde du Botanique
rue Royale 236
1210 Bruxelles

Un seul Pass pour Anima 2003 et Futuranima _____ 70 €

La langue des conférences est celle des intervenants. Certaines sont traduites simultanément (voir légendes ci-après).

Légendes:

- ★ séance avec traduction simultanée français/anglais
- ★ séance avec traduction simultanée français/néerlandais/anglais

En dehors de la "Journée des ateliers" et des "Imagina Awards", on accède aux séances avec le Pass Anima / Futuranima ou en achetant un ticket par séance (mêmes prix et même billetterie que le Festival).

Ce programme est donné de bonne foi, sous réserve de modifications indépendantes de notre volonté.



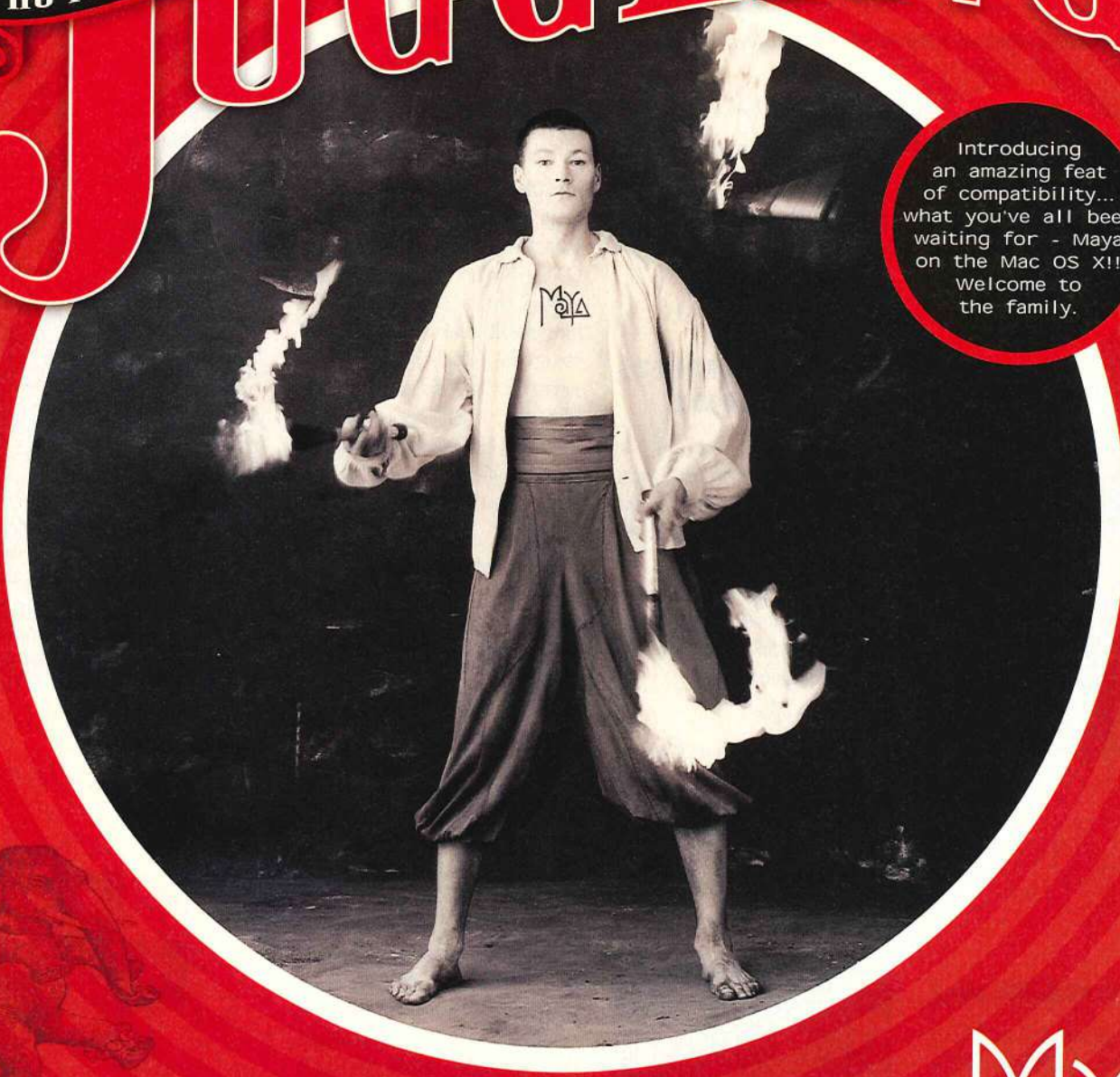
THERE'S A CIRCUS INSIDE YOUR HEAD

FEAST YOUR EYES ON

The FINE ART of

JUGGLING

Introducing
an amazing feat
of compatibility...
what you've all been
waiting for - Maya
on the Mac OS X!!
Welcome to
the family.



CAN YOU IMAGINE™



Alias | **wavefront**™

Starting at \$7500USD. Available on Windows NT, Windows 2000, IRIX, and Linux. Coming soon on Mac OS X.
To find out more about the most powerful 3D software money can buy, visit www.aliaswavefront.com

ÉCRIRE L'IMAGE: "HOME ROAD MOVIES"

Court métrage de Robert Bradbrook (ASA) ★

"Home Road Movies", court métrage de Robert Bradbrook primé à Annecy en 2002: analyse du film par des membres de l'Association des scénaristes audiovisuels qui dialoguent avec le réalisateur.

Animation: David Verlant (ASA)
Invité: Robert Bradbrook, réalisateur (Grande Bretagne)

---> **Vendredi 7 mars - 10h**
ROTONDE DU BOTANIQUE

BENOÎT SOKAL: SYBERIA ★

Plongée dans le second jeu vidéo du réalisateur multimédia Benoît Sokal. Une plongée dans le second jeu vidéo du réalisateur multimédia Benoît Sokal. Après avoir brillé dans la BD, Sokal s'est plongé dans le multimédia. En 1996, il commence à concevoir le jeu "L'Amerzone" qui, 4 ans plus tard, fait un carton, tant par sa popularité que son graphisme. Sybéria, sorti tout récemment, est en passe de connaître le même destin.

Présentation: Alok Nandi (SACD)
Invité: Benoît Sokal (sous réserve)

---> **Vendredi 7 mars - 14h**
ROTONDE DU BOTANIQUE



Ulysse 31 © DIC

"ULYSSE 31" ET "LES CITÉS D'OR": DU MYTHE À LA RÉALITÉ ★

Artisans de séries culte, Bernard Deyriès et Jean Chalopin sont les auteurs des séries "Les Mystérieuses Cités d'or" et "Ulysse 31" et des précurseurs dans l'introduction d'une certaine culture japonaise de masse en Europe.



Bernard Deyriès



Jean Chalopin

La genèse de ces projets et leur rapide reconnaissance mondiale, la description du marché des télé à l'époque (c'était il y a plus de vingt ans) et ce qu'il en est advenu constitueront les angles d'attaque d'une rencontre susceptible de soulever de nombreuses questions et réactions.

Présentation: Alain Lorfèvre
Invités: Bernard Deyriès et Jean Chalopin (sous réserve)

---> **Vendredi 7 mars - 16h**
ROTONDE DU BOTANIQUE

STAGE 3D: "ATELIER D'INITIATION À L'ANIMATION DE SYNTHÈSE DE PERSONNAGES 3D"



Eric Prébendé

L'atelier d'initiation à l'animation de synthèse de personnages 3D est organisé par Anima du lundi 3 au vendredi 7 mars 2003. Il aura lieu toute la semaine de 9h à 12h et de 14h à 17h à la bibliothèque du Botanique.

Une connaissance préalable minimale des outils 3D est requise. L'objectif est d'aborder à l'aide d'explications et d'exercices, les étapes successives de la fabrication 3D sur Maya®.

Durant les deux premiers jours, animés par Aurore Rousset, les explications porteront sur la mise en place d'un squelette sur un personnage préalablement dessiné et modélisé, le skinning, le set up.

Durant les 3 derniers jours du stage, animé par Eric Prébendé (animateur sur "Thomas est amoureux", "Kaena la prophétie"), les explications couvriront les règles d'animation traditionnelle, les outils de l'animateur sur Maya et "comment aborder une animation et la réaliser".

Formulaire de candidature ci-dessous. Plus d'infos sur le site: www.awn.com/folioscope

Un seul Pass pour Anima 2003 et Futuranima



Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Fax: _____

E-mail: _____

Je joins obligatoirement **UNE PHOTO D'IDENTITÉ RÉCENTE**

J'achète le **Pass Anima / Futuranima** (26 février - 9 mars) à **70 €**

Je verse la somme de _____ €
au compte **210-0279929-39**
de **FOLIOSCOPE** asbl (uniquement en Belgique)

Je verse la somme de _____ €
par mandat postal international
à l'ordre de: **FOLIOSCOPE** asbl - avenue de Stalingrad 52 - B-1000 Bruxelles

J'autorise le débit de ma carte VISA-EUROCARD (16 positions)

Date validité (4 positions)



du montant de _____ €

Date et signature:

Je souhaite recevoir, sans engagement de ma part, le formulaire de candidature à l'Atelier 3D / Maya

Je souhaite recevoir, sans engagement de ma part, des informations sur l'hébergement

A renvoyer à **FOLIOSCOPE** asbl - avenue de Stalingrad 52 - 1000 Bruxelles

destination capitale bestemming: brussel

05folioscope-237x210



GROUP
plus
www.plus.be



© Imagique

HABILLAGE DE CHAÎNE ET ANIMATION: QUELLES AFFINITÉS? ☆



Alain Vander Poelen

A travers l'exemple du cas de "la deux", Alain Vander Poelen, directeur de la cellule Imagique, Carine Bratslavsky, responsable de "la deux" et François Schlessler, responsable de l'habillage TV, comparent les métiers de l'habillage d'une chaîne de télévision et les métiers de l'animation.

Les thèmes et questions abordés seront les suivants: Quelles qualités artistiques pour l'habillage de chaîne? L'infographie: maîtrise unique ou pluridisciplinaire? Doit-on faire une distinction entre infographie et animation? Le point sur l'évolution des techniques; réflexion sur les "acteurs graphiques"... Quel habillage pour quelle chaîne TV?

--- Samedi 8 mars - 10h
ROTONDE DU BOTANIQUE

GLADIATOR

Directed by: Ridley Scott
Artist: Sylvain Despretz



Storyboard de Sylvain Despretz © Dreamworks

LE STORYBOARD DANS TOUS SES ÉTATS ☆



Fabien Lacaf



Hilaire Van den Broeck



Georges Lacroix



Sylvain Despretz



Raphaël Saint Vincent

Dessin animé, 3D, effets spéciaux ou films en prises de vues réelles, les terrains d'application du métier de "storyboardeur" sont multiples. Cela signifie-t-il qu'ils font exactement le même travail? Exemples à l'appui, des intervenants de ces différentes disciplines vont confronter leurs pratiques, expliquer à partir de quel matériel ils entament un storyboard et quelle est la marge d'autonomie ou de création dont ils disposent.

Participent au panel: les réalisateurs Pascal Morelli ("Corto Maltèse et la cour secrète des arcanes"), Serge Elissalde ("Raoul et Jocelyne", "Loulou", "Verte") et les storyboardeurs Fabien Lacaf ("Vatel", "Le Hussard sur le toit"), Sylvain Despretz ("Gladiator", "Eyes Wide

Shut"), ainsi que des storyboardeurs spécialisés en animation, comme Hilaire Van den Broeck ("Les Razmoket à Paris", "la Famille de la jungle") et l'agent artistique de la Fédération française des storyboardeurs (FNSBF) Raphaël Saint-Vincent.

--- Samedi 8 mars - 14, 16h
ROTONDE DU BOTANIQUE

LE STORYBOARD D'ANIMATION

--- Samedi 8 mars - 14, 16h
ROTONDE DU BOTANIQUE

LE STORYBOARD DE PRISES DE VUES RÉELLES

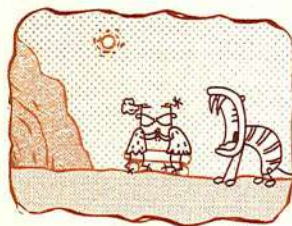
Présentation et animation:
Georges Lacroix

--- Samedi 8 mars - 14, 16h
ROTONDE DU BOTANIQUE

IMAGINA AWARDS 2003

--- Samedi 8 mars - 18h
ROTONDE DU BOTANIQUE

webanima 2003



© Millimages

UN GRAND PRIX DE LA MEILLEURE ANIMATION SUR INTERNET, ORGANISÉ PAR ANIMA 2003

La compétition est ouverte à tous, amateurs comme professionnels. Elle concerne des œuvres principalement animées en Flash et spécifiquement destinées à une diffusion sur l'Internet.

Découvrez les 15 finalistes sur www.awn.com/folioscope

Deux prix seront offerts:

Le Prix Webanima 2003, par Folioscope (distinction honorifique) et le Grand Prix Spirou.com, offert par SPIROU.COM (les Editions Dupuis S.A.). Le montant du Grand Prix Spirou.com est de 2.500 Euros, sous forme d'une ou plusieurs commande(s) à réaliser pour le site www.spirou.com

Le jury est composé de Xavier Ess, journaliste (Cybercafé.2 / la deux), Benoît Hupé, animateur et Thierry Tinlot, rédacteur en chef de Spirou.

Proclamation du Palmarès:
9 mars 2003 (cérémonie de clôture d'Anima 2003).

Une réalisation: Folioscope asbl, le Festival du dessin animé asbl, Vereniging Festival van de animatie film vzw.

Le Festival Anima 2003 est membre de la Coordination européenne des festivals

Coordination:

Doris Cleven et Philippe Moins

Assistés de Françoise Cathala, Benoît Marcandella, Dominique Seutin, Jean Timmerman, Karin Vandenrydt

Stagiaires:

Hélène Fages, Barbara Coeckelberghs, Thomas Donfut, Magali Grimonprez, Julie Koplowitz, Agnès Nogarède, Kaat Ronse, Anne Roussel, Leen Tilburgh, Caroline Vanderelst

Traductions:

Jayne Pilling, Michel Derudder, Dominique Mys, Frederick Rooseleir

Interprète:

Nathalie Leroy, Ilan NGuyen

Affiche:

Carles Porta

Graphisme:

Alain Hamblenne (www.outline.be)

Présentation:

Christine et Thierry Tinlot

Ateliers enfants:

Caméra enfants admis, Stichting Raoul Servais

Atelier 3D:

Eric Prébendé, Vincent Odic, Systems and Solutions, Périactes

Décoration:

Laurence Delbarre, Linda Favarin, Vincent Soldheid de Xhoffraix

Photos:

Robert Vandenberg

Spot radio:

Jannin et Liberski

Spot télé:

Yves Van Herstraeten, Michael Maslowski (Victory3D), Caroline Rottier, Jean Marc Cuvelier

Projectionniste cinéma:

Joseph Coché

Projections vidéo:

Daniel Demaret

Avec l'appui de la Communauté française de Belgique, Ministère de l'Éducation et de la Communication, Direction de l'audiovisuel et des Multimédias, Ministère de la Culture, Services de la Jeunesse et de l'Éducation permanente, Centres d'expression et de créativité, Tournées Art et Vie, Services de Prêt de Matériel de la Communauté française, Ministère des relations extérieures, Commissariat général aux relations internationales, Le Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale, La Commission de la Communauté européenne (DGX), Programme Media Plus, La Commission communautaire française de la Région de Bruxelles Capitale, Ministère van de Vlaamse Gemeenschap, Afdeling Media en Film, La Vlaamse Gemeenschapscommissie, La Ville de Bruxelles

Les sponsors et partenaires principaux:

Loterie Nationale / Nationale Loterij, Radio Een, Canal+, Canvas, Radio 21, Télé Bruxelles, Passe partout, Fortis, La Deux, RTBF, Le Soir, Le Soir Magazine, Brussels Marriott, Le Liqueur, Kiosque, TV Brussel

Les sponsors techniques:

Alias Wavefront, Ace, DISC, Périactes, Victory3D

Les partenaires:

Anima Mundi, Animation World Network (AWN), Asa, AV Industrie, Beeld/beeld vzw, Brussel Deze Week, Buena Vista Benelux, Cartoon (Association européenne du film d'animation), Cinanima, Espinho, Cinergie, Communes de Etterbeek, Ganshoren, Koekelberg, Schaarbeek, Saint-Josse, Uccle, Watemael Boisfort, Woluwé Saint Pierre, Confédération Parascolaire, Delhaize le Lion, Dynamic Visions, Bruxelles, Les Éditions Montparnasse, Paris, Erasmus Hogeschool, Dpt Communicatie, Festival international du Cinéma d'animation d'Annecy, Film en Televisie, Flanders Image, Fondation du Japon, Gebeka France, Halles de Schaarbeek, HELB Iljia Prygogine, HIVT Antwerpen, Imagina.03, Imagique (RTBF), INRACI, Institut Libre Marie Haps, Institut des Traducteurs et interprètes ISTI, I.S.F.S.C., Knack, Librairie Forbidden Zone, MK2, Ministério das Relações Exteriores do Brasil, Departamento Cultural e de Divulgação, Nimifi / Preview, Les Nuits Magiques, Pessac, Parc et Churchill, Pretty Pictures, SABAM, SACC, Services culturels de l'Ambassade du Japon, Services culturels de l'Ambassade de Norvège, Sphinx Gent, Spirou.com, Story Board, Paris Warner Bros, U.I.P., Le Vif l'Express, Vlekho, VRT, Cinemazed, Gemeenschapscentrum Ten Weyngaert.

Tous droits de reproduction de ce programme réservés pour tous pays.

Conception et parties rédactionnelles:

© Folioscope 2003

Conception grille et graphisme

© Outline Graphic Designers / Folioscope 2003

**Certains spectateurs
du festival Anima 2003
n'ont pas payé leur
place de cinéma.
Ce sont nos invités.**

Kiosque

Le magazine des Bruxellois turbulents

Kiosque offre chaque mois à ses lecteurs plus de cinq mille euros de cadeaux. Vous aussi, faites-vous gâter !

En vente en librairie (1,75 €) ou par abonnement (17,5 €/an). Infos : 02/340.77.68 - abo@kiosque.be

De quoi vous animer toute l'année...

LES "BEST OF" DU FESTIVAL



Réf. 106
BEST OF 97
Durée: 65 min.



Réf. 130
BEST OF 98
Durée: 60 min.



Réf. 153
BEST OF 99
Durée: 68 min.



Réf. 186
BEST OF 2000
Durée: 80 min.



Réf. 230
BEST OF 2001
Durée: 68 min.



DVD Réf. 300
BEST OF 2002
Versions originales
Sous-titrées en français
Public adulte
Prix: 23,00 €

INTOLERANCE, Phil Mulloy /
GÉRALDINE, Arthur de Pins /
HASTA LOS HUESOS, René Castillo /
LA MORT DE TAU, Jérôme
Boulbès / **LA JEUNE FILLE ET LES**
NUAGES, Georges Schwizgebel /
THE MOVING PYRAMID, Wolf-
Rudiger Bloss / **BONUS**: 5 trailers
du Festival, un Making of, bio
et filmographies

Tous les "Best of" du Festival du dessin animé (1997 à 2001) à **19,95 €/pièce**

VHS Versions originales sous-titrées en français. Public adulte

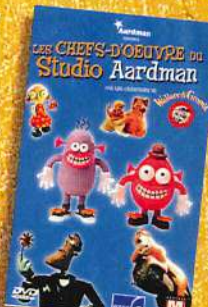
LA SÉLECTION DE DVD



DVD Réf. 258
GOSHU, LE VIOLONCELLISTE
Durée: 62 min.
V.O. + V. française
A partir de 5 ans
Prix: 33,95 €



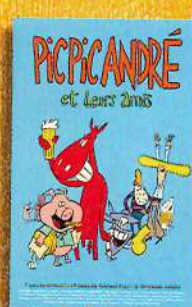
DVD Réf. 210
KIRIKOU ET LA SORCIÈRE
Durée: 70 min.
V.O. française
à partir de 4 ans
Prix: 24,95 €



DVD Réf. 160
LES CHEFS D'ŒUVRE DU STUDIO AARDMAN
Durée: 75 min.
V.O. anglaises
sous-titres français
Tous publics
Prix: 29,95 €



DVD Réf. 250
LES AVENTURES DU PRINCE ACHMED
Durée: 66 min.
Musical, sous-titres
anglais et voix off
A partir de 10 ans
Prix: 32,95 €



DVD Réf. 234
PIC PIC ANDRÉ ET LEURS AMIS
Durée: 70 min.
Version française
Tous publics
Prix: 24,95 €



DVD Réf. 248
PHIL MULLOY EXTREME ANIMATION
Durée: 153 min.
V.O. anglaises
Public adulte
Prix: 32,95 €



DVD Réf. 301
LES MUTANTS DE L'ESPACE
Durée: 83 min.
Version française
+ V.O. s-t français
Public adulte
Prix: 25 €

B O N D E C O M M A N D E

Référence	Titre	Quantité	Montant
Référence	Titre	Quantité	Montant
Référence	Titre	Quantité	Montant
Référence	Titre	Quantité	Montant

Je soussigné, Nom : Prénom :
Rue : n° : Boîte :
Code postal : Commune : Pays :
Tél : Fax : E-mail :

Frais de port par cassette:
Belgique: (1^{ère} cassette) +1,50 €
Union europ.: (1^{ère} cassette) +3,50 €
(à partir de la 2^{ème} cassette) +0,75 €
Livres: voir notice

Frais de port
+
+
+
+

TOTAL : €

• Paiement par VIREMENT

Verse la somme de € au compte 210-0279929-39 de FOLIOSCOPE ASBL

• Paiement par carte VISA-EUROCARD

Paie par carte, complète le formulaire joint et autorise le débit de ma carte VISA-EUROCARD (16 positions):



.....

Date de validité (4 positions):

.....

du montant de € (montant en euro obligatoire)



Date:
Signature:

Toutes nos cassettes et DVD sont en PAL
La vente est strictement limitée à
l'Union Européenne. Tous nos prix
s'entendent TVA comprise, hors frais de
port. Les cassettes et DVD vous seront
adressés à la réception des sommes dues.
Les chèques ne sont pas acceptés.

à renvoyer ou à faxer à:
FOLIOSCOPE ASBL
Avenue de Stalingrad 52
B-1000 Bruxelles
Fax: +32 2 534 22 79

Moteur!

Les lumières s'éteignent et la magie opère. Plus rien d'autre n'existe. On oublie que c'est du cinéma. Larmes, fous rires, frissons, les émotions sont fortes. Les émotions sont vraies. Et c'est ce que nous aimons chez Fortis. Voilà pourquoi nous soutenons le 7ème art. Avec passion.



FORTIS

Solid partners, flexible solutions